

# وَتِيقَّة صَادِرَة عَن الْبَنْكِ الدَّوْلِيِّ

لِلْإِسْتِخْدَامِ الرَّسْمِيِّ فَقَطْ

رَقْمُ التَّقْرِيرِ : PP1309

وَرَقَّة

حَوْلَ

مُقْتَرَحِ التَّمْوِيلِ الْإِضَافِيِّ بِقِيَمَةِ 2.0 مِلْيُونِ دُولَارٍ أَمْرِيكِيِّ

مَشْرُوعِ بِنَاءِ قُدْرَاتِ قِطَاعِ الْمَيَّاهِ

7 أَيْارَ، 2015

الْمُمَارَسَاتِ الدَّوْلِيَّةِ بِشَأْنِ الْمَوَارِدِ الْمَائِيَّةِ

الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ وَشَمَالِ إِفْرِيقِيَا

إِنْ تَوَزَّعَ هَذِهِ الْوَتِيقَةُ مُحَدَّدٌ؛ بَحِثْ يَقْتَصِرُ اسْتِخْدَامُهَا عَلَى مُتَلَقِّيهَا لِإِثْمَامِ وَاجِبَاتِهِمِ الرَّسْمِيَّةِ. وَعَلَيْهِ فَإِنَّهُ لَا يَجُوزُ الْإِفْصَاحُ عَنْ مَحْتَوَاهَا دُونَ تَصْرِيحٍ مِنَ الْبَنْكِ الدَّوْلِيِّ يُفِيدُ بِذَلِكَ.

## قيمة العملة

سعر الصرف وفقاً لمعطيات قيمة العملة في الثلاثين من نيسان، 2015

العملة = شيقل إسرائيلي جديد

1 دولار أمريكي = 3.8877 شيقل إسرائيلي جديد

## السنة المالية

ابتداءً من الأول من كانون الثاني وحتى الحادي والثلاثين من كانون الأول

## قائمة المختصرات

|      |                                                       |                                            |
|------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| AF   | Additional financing                                  | تمويل إضافي                                |
| AFD  | Agence Française de Développement                     | الوكالة الفرنسية للتنمية                   |
| DA   | Designated Account                                    | حساب مخصص                                  |
| GIZ  | German Technical Assistance                           | المؤسسة الألمانية للتعاون الدولي           |
| IBRD | International Bank for Reconstruction and Development | البنك الدولي لإعادة التعمير والتنمية       |
| ICB  | International Competitive Bidding                     | العطاءات التنافسية الدولية                 |
| IDA  | International Development Association                 | المؤسسة الدولية للتنمية                    |
| ISN  | Interim Strategy Note                                 | مذكرة الاستراتيجية المرحلية                |
| MENA | Middle East and North Africa                          | الشرق الأوسط وشمال إفريقيا                 |
| MOF  | Ministry of Finance                                   | وزارة المالية                              |
| NCB  | National Competitive Bidding                          | العطاءات التنافسية المحلية                 |
| PA   | Palestinian Authority                                 | السلطة الفلسطينية                          |
| PLO  | Palestine Liberation Organization                     | منظمة التحرير الفلسطينية                   |
| PMU  | Project Management Unit                               | وحدة إدارة المشروع                         |
| PRDP | Palestinian Recovery and Development Plan             | الخطة الفلسطينية للإصلاح والتنمية          |
| PWA  | Palestinian Water Authority                           | سلطة المياه الفلسطينية                     |
| QCBS | Quality and Cost Based Selection                      | الاختيار القائم على أساسي النوعية والتكلفة |
| SIDA | Swedish International Development Agency              | الوكالة السويدية للتنمية الدولية           |

|         |                                       |                                                   |
|---------|---------------------------------------|---------------------------------------------------|
| TFGWB   | Trust Fund for Gaza and the West Bank | الصندوق الاستئماني الخاص بقطاع غزة والضفة الغربية |
| ToR/TOR | Terms of Reference                    | الشروط المرجعية                                   |
| TPAT    | Technical Planning and Advisory Team  | فريق النصح والتخطيط التقني                        |
| WA      | Withdrawal Applications               | طلبات الانسحاب                                    |
| WB      | World Bank                            | البنك الدولي                                      |
| WBG     | West Bank and Gaza                    | الضفة الغربية وقطاع غزة                           |
| WWTP    | Waste water treatment plant           | وحدة معالجة المياه العادمة                        |

|                  |                                                 |
|------------------|-------------------------------------------------|
| حافظ غانم        | نائب الرئيس                                     |
| ستين جورجنسين    | المدير القطري                                   |
| جُنيد أحمد       | مدير أول للممارسات الدولية بشأن الموارد المائية |
| ستيفن شونبيرجر   | مدير الممارسات                                  |
| بيتر دقيد ميرباخ | رئيس فريق العمل المشترك                         |

## التَّمويلُ الإِضافي

### لِمَشْرُوعِ بِنَاءِ قُدْرَاتِ قِطَاعِ المِياهِ فِي الضَّفَّةِ الغَرِيبَةِ وَقِطَاعِ غَزَّةِ

## المُحتَوِيات

|    |                                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9  | صَحيفةُ بَياناتِ التَّمويلِ الإِضافي                                                |
| 17 | 1. المَقدمة                                                                         |
| 18 | 2. لَمحةُ عامَّة والسببُ الجوهريُّ للتَّمويلِ الإِضافي بمبلغ 2.0 مليون دولار أمريكي |
| 21 | 3. التَّعديلاتُ المَقتَرحَة                                                         |
| 25 | 4. موجزُ التَّقييمِ                                                                 |
| 26 | 5. مُعالَجةُ التَّظَلُّماتِ فِي البَنكِ الدَّولِي                                   |
| 27 | المُلحَق 1: الإِطارُ العامُ للنتائِجِ والرَّقابة                                    |
| 41 | المُلحَق 2: أَداءُ تَصنيفِ مَخاطِرِ العَمَلِياتِ المَنهجِيَّةِ                      |
| 42 | المُلحَق 3: وَصفُ مَفاصِلِ لأَعمالِ المَشروعِ المَعدَّلَة أو الجَدِيدَة             |
| 45 | المُلحَق 4: النَفاقاتُ المَفاصِلَة لأَعمالِ المَشروعِ المَعدَّلَة أو الجَدِيدَة     |
| 48 | المُلحَق 5: تَرتِيباتُ التَّنفيذِ والدَّعمِ المَنقَحة                               |
| 61 | المُلحَق السَّادِس. قانُونُ المِياهِ والهِيكَلِيَّةُ المُؤسَّسِيَّةُ لِلقِطاعِ      |

## التَّموِيلُ الإِضَافِي

### لِمَشْرُوعِ بِنَاءِ قُدْرَاتِ قِطَاعِ الْمِيَاهِ فِي الضَّفَّةِ الْغَرْبِيَّةِ وَقِطَاعِ غَزَّةَ

## صَحِيفَةُ بَيَانَاتِ التَّموِيلِ الإِضَافِي

رَقْمُ التَّقْرِيرِ: PP1309

| المَعْلُومَاتُ الْأَسَاسِيَّةُ                                                                  |                                                                             |                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| مُعْرِفُ الْمَشْرُوعِ<br>P153889                                                                | فِنَةُ التَّقْيِيمِ الْبَيْئِي<br>(ت) - التَّقْيِيمُ غَيْرُ مَطْلُوبٍ       | رئيس/رؤساء فريق التقييم<br>إياد رَمَّال وبيتر دَقِيد مِيرِيَاخ |
| أداة الإقراض                                                                                    | هَشَاشَةٌ وَ/أَوْ مَكَبَلَاتٌ لِلْقُدْرَاتِ [ ]                             |                                                                |
| تَمْوِيلُ الْمَشَارِيعِ الْاِسْتِثْمَارِيَّةِ                                                   | الْوَسْطَاءُ الْمَالِيَيْنِ [ ]                                             |                                                                |
|                                                                                                 | سِلْسَلَةٌ مِنَ الْمَشَارِيعِ [ ]                                           |                                                                |
| تَارِيخُ الشُّرُوعِ بِتَنْفِيذِ الْمَشْرُوعِ<br>01- حُزَيْرَانَ - 2015                          | تَارِيخُ نِهَآيَةِ تَنْفِيذِ الْمَشْرُوعِ<br>31- كَانُونِ الْأَوَّلِ - 2017 |                                                                |
| التَّارِيخُ الْمَتَوَقَّعُ لِدُخُولِ الْمَشْرُوعِ حَيْزَ التَّنْفِيذِ<br>01- حُزَيْرَانَ - 2015 | التَّارِيخُ الْمَتَوَقَّعُ لِنِهَآءِ الْمَشْرُوعِ<br>30- حُزَيْرَانَ - 2018 |                                                                |
| مُؤَسَّسَةُ التَّموِيلِ الدَّولِيَّةِ                                                           |                                                                             |                                                                |

|                                                                                                   |                                                              |                                                                   |                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| رَقْم                                                                                             |                                                              |                                                                   |                                                                             |
| مُدير/مُدرء المُمَارسات                                                                           | مُدير أول بالمُمَارسات<br>الدَّولية بَشَان الموارء المَائِية | المُدير القُطْرِي                                                 | نائب رَئيس البَنك الدَّولي<br>لِمَنطَقة الشَّرَق الأوسط وشَمال<br>إفْرِيقَا |
| سَتيفِن شُنبرِ جر                                                                                 | جُنيد كَمال أَحمد                                            | سَتين جُورجِنسن                                                   | حَافِظ غانم                                                                 |
| جِهَة التَّخْوِيل                                                                                 |                                                              |                                                                   |                                                                             |
| جِهَة التَّخْوِيل                                                                                 |                                                              |                                                                   |                                                                             |
| قَرار نائب رَئيس البَنك الدَّولي لِمَنطَقة الشَّرَق الأوسط وشَمال إفْرِيقَا                       |                                                              |                                                                   |                                                                             |
| الجِهَة المُقْتَرَضَة:                                                                            |                                                              |                                                                   |                                                                             |
| جِهَة الاضْطلاع: مُنْظَمَة التَّحْرِير الفِلَسْطِينِيَة لِصالِح السِّلْطَة الفِلَسْطِينِيَة       |                                                              |                                                                   |                                                                             |
| جِهَة الاتصال: شكري بشاره                                                                         |                                                              | المنصب: مُمَثِّل (وزير المالية لَدَى السِّلْطَة الفِلَسْطِينِيَة) |                                                                             |
| رَقْم الهاتف: +972 2 2978830                                                                      |                                                              | البريد الإلكتروني: minister@pmof.ps                               |                                                                             |
| بَيانات تَمْوِيل المَشْرُوع ( الأَرْقام المذكورة في هذا المحور بملايين الدُولارات الأَمْرِيكِيَة) |                                                              |                                                                   |                                                                             |
| التَّكْلُفَة الإجمالية للمَشْرُوع                                                                 | 2.00                                                         | إجمالي تَمْوِيل البَنك                                            | 0.00                                                                        |
| الفجوة المَالِيَة                                                                                 | 0.00                                                         |                                                                   |                                                                             |

| مصدر التمويل                                 | المبلغ |
|----------------------------------------------|--------|
| الجهة المُقترضة                              | 0.00   |
| شراكة التنمية المائية والحضرية للضفة الغربية | 2.00   |
| إجمالي التمويل                               | 2.00   |

|  |
|--|
|  |
|--|

النفقات المتوقعة (بملايين الدولارات الأمريكية)

| السنة المالية     | 2015   | 2016    | 2017      | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 |
|-------------------|--------|---------|-----------|------|------|------|------|------|------|------|
| النفقات السنوية   | 20,000 | 947,000 | 1,033,000 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| النفقات التراكمية | 20,000 | 967,000 | 2,000,000 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |

|  |
|--|
|  |
|--|

البيانات المؤسسية

مجال ممارسة المشروع (الأساسي)

المياه

مجالات الممارسة المساهمة في تنفيذ المشروع

المواضيع الشاملة

|     |                       |
|-----|-----------------------|
| [ ] | التغير المناخي        |
| [ ] | الضعف، الصّراع والعنف |

|                                                                                                                                   |                                                              |     |                                              |                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| [ ] النوع الاجتماعي                                                                                                               |                                                              |     |                                              |                                               |
| [ ] الوظائف                                                                                                                       |                                                              |     |                                              |                                               |
| [ ] شراكة القطاعين العام والخاص                                                                                                   |                                                              |     |                                              |                                               |
| القطاعات / التغير المناخي                                                                                                         |                                                              |     |                                              |                                               |
| القطاع (في الحد الأقصى خمسة على أن تساوي النسبة الإجمالية 100)                                                                    |                                                              |     |                                              |                                               |
| القطاعات الرئيسية                                                                                                                 | القطاعات                                                     | %   | نسبة المنافع المشتركة<br>المُشتركة للتأقلم % | نسبة المنافع المشتركة<br>لإجراءات التخفيفية % |
| المياه والصرف الصحي<br>والحماية من الفيضانات                                                                                      | القطاع العام للمياه والصرف<br>الصحي والحماية من<br>الفيضانات | 100 |                                              |                                               |
| الإجمالي                                                                                                                          |                                                              | 100 |                                              |                                               |
| <input checked="" type="checkbox"/> أشهد على عدم انطباق أي معلومات المنافع المشتركة لإجراءات التكيفية والتخفيفية على هذا المشروع. |                                                              |     |                                              |                                               |
| الموضوعات                                                                                                                         |                                                              |     |                                              |                                               |
| الموضوع (خمسة موضوعات بالحد الأقصى على أن يساوي المجموع 100)                                                                      |                                                              |     |                                              |                                               |
| الموضوع الرئيس                                                                                                                    | الموضوع                                                      | %   |                                              |                                               |
| إدارة البيئة والموارد الطبيعية                                                                                                    | إدارة الموارد المائية                                        | 20  |                                              |                                               |
| التنمية الحضرية                                                                                                                   | خدمات حضرية وإسكانية للفئات<br>الفقيرة                       | 20  |                                              |                                               |
| التنمية الحضرية                                                                                                                   | الحوكمة البلدية وبناء المؤسسات                               | 40  |                                              |                                               |
| التنمية الحضرية                                                                                                                   | الخدمات الريفية والبنية التحتية                              | 20  |                                              |                                               |

|                                                                                                                                                      |                                            |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----|
| المجموع                                                                                                                                              |                                            | 100 |
|                                                                                                                                                      |                                            |     |
| الهدف الإنمائي المقترح للمشروع                                                                                                                       |                                            |     |
| يَرنو المَشروع لتقوية قدرات سلطة المياه الفلسطينية كي تتمكن مِن تخطيط، ورصد وتنظيم تنمية قطاع المياه في الضفة الغربية وقطاع غزة على نحو أكثر فعالية. |                                            |     |
|                                                                                                                                                      |                                            |     |
| مُكونات المشروع                                                                                                                                      |                                            |     |
| اسم المكون                                                                                                                                           | تكلفة المكون (بملايين الدولارات الأمريكية) |     |
| تقديم الدعم الاستشاري وتقني لسلطة المياه الفلسطينية بالإضافة لبناء قدراتها                                                                           | 0.700                                      |     |
| تقديم مُساعدة تكميلية بمجالات الدراسات، والتدريب والبناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه                                                             | 0.600                                      |     |
| إدارة المشروع                                                                                                                                        | 0.700                                      |     |
| المجموع                                                                                                                                              | 2.00                                       |     |
|                                                                                                                                                      |                                            |     |
| الامتثال                                                                                                                                             |                                            |     |
| السياسة                                                                                                                                              |                                            |     |
| هل يخرج المشروع بمحتواه أو أي جانب آخر مِن جوانبه عن استراتيجية المساعدة القطرية؟                                                                    | نعم [ ] لا [ X ]                           |     |
|                                                                                                                                                      |                                            |     |
| هل يتطلب المشروع أي القيام بأي تنازلات على صعيد سياسات البنك الدولي؟                                                                                 | نعم [ ] لا [ X ]                           |     |
| وهل جرى أقرت إدارة البنك الدولي هذه التنازلات؟                                                                                                       | نعم [ X ] لا [ ]                           |     |

| وأخيراً هل يُلبى المشروع المعايير الإقليمية الخاصة بالجهوزية للشروع بتنفيذه؟                               |  | نعم [ X ] | لا [ ] |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------|--------|
| السياسات الوقائية المُفعلة نتيجة للمشروع                                                                   |  |           |        |
|                                                                                                            |  | نعم       | لا     |
| التقييم البني - البند الأول من السياسة التشغيلية/الإجراء الرابع(ة) ( OP/BP 4.01 )                          |  |           | X      |
| الموائل الطبيعية - البند الرابع من السياسة التشغيلية/الإجراء الرابع(ة) ( OP/BP 4.04 )                      |  |           | X      |
| الغابات - البند السادس والثلاثون من السياسة التشغيلية/الإجراء الرابع(ة) ( OP/BP 4.36 )                     |  |           | X      |
| إدارة الآفات - البند التاسع من السياسة التشغيلية الرابعة( OP 4.09 )                                        |  |           | X      |
| الموارد الثقافية المادية - البند الحادي عشر من السياسة التشغيلية/الإجراء الرابع(ة) ( OP/BP 4.11 )          |  |           | X      |
| السكان الأصليون - البند العاشر من السياسة التشغيلية/الإجراء الرابع(ة) ( OP/BP 4.10 )                       |  |           | X      |
| إعادة التوطين القسري - البند الثاني عشرة من السياسة التشغيلية/الإجراء الرابع(ة) ( OP/BP 4.37 )             |  |           | X      |
| سلامة السدود - البند السابع والثلاثون من السياسة التشغيلية/الإجراء الرابع(ة) ( OP/BP 4.37 )                |  |           | X      |
| المشاريع المقامة على الممرات المائية - البند الخمسون من السياسة التشغيلية/الإجراء السابع(ة) ( OP/BP 4.37 ) |  |           | X      |
| المشاريع المقامة في مناطق النزاعة - البند الستين من السياسة التشغيلية/الإجراء السابع(ة) ( OP/BP 4.37 )     |  |           | X      |

| المواثيق القانونية        |                                                                   |                                    |               |        |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------|--------|
| اسم الميثاق               | مُتكرّر                                                           | تاريخ الاستحقاق                    | وتيرة الميثاق |        |
|                           |                                                                   |                                    |               |        |
| وصف الميثاق               |                                                                   |                                    |               |        |
|                           |                                                                   |                                    |               |        |
| الشروط                    |                                                                   |                                    |               |        |
| مصدر التّمويل             | الاسم                                                             | الفئة                              |               |        |
| شراكة تطوير البنى التحتية | شراكة الصندوق الاستثماري المتعدد المانحين<br>لتطوير البنى التحتية | منحة                               |               |        |
| وصف الشرط                 |                                                                   |                                    |               |        |
| بُنية الفريق              |                                                                   |                                    |               |        |
| كادر البنك                |                                                                   |                                    |               |        |
| الاسم                     | الدور                                                             | المسمى                             | الاختصاص      | الوحدة |
| إياد رمّال                | رئيس الفريق<br>(المسؤول الإداري)                                  | خبير أول بمجال<br>البنى التحتية    |               | GWADR  |
| بيتر دَقيد ميريّاخ        | رئيس الفريق (المسؤول<br>عن المسائلة وصناعة<br>القرار)             | خبير رفيع بمجال<br>الموارد المائية |               | GWADR  |
| لينا فتح الله رجوب        | خبير بمجال الشراء                                                 | خبير أول بمجال                     |               | GGODR  |

|                                                            |        |                                |                            |                     |       |
|------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------|----------------------------|---------------------|-------|
|                                                            |        | الشراء                         |                            |                     |       |
| GGODR                                                      |        | خبير إدارة مالية               | خبير بمجال الإدارة المالية | ريهام حسين          |       |
| MNCGZ                                                      |        | مساعد مشروع                    | عضو بالفريق                | فيفي أنتار          |       |
| GSURR                                                      |        | خبير أول في التنمية الاجتماعية | خبير اجتماعي               | جون بَتلر           |       |
| LEGAM                                                      |        | مُحلل قانوني                   | مُستشار                    | مُحمد نديم          |       |
| GENDR                                                      |        | خبير بيئي أول                  | خبير بالمجال البيئي        | تراسي هارت          |       |
| GENDR                                                      |        | خبير أول بالمجال البيئي        | أخصائي بالسياسات الوقائية  |                     |       |
| WFALA                                                      |        | مُحلل مالي                     | مُحلل مالي                 | إريك رانجيفا        |       |
| الفريق الموسّع                                             |        |                                |                            |                     |       |
| الموقع                                                     |        | رقم هاتف المكتب                | المسمى                     | الاسم               |       |
|                                                            |        |                                |                            |                     |       |
|                                                            |        |                                |                            |                     |       |
| المواقع                                                    |        |                                |                            |                     |       |
| ملاحظات                                                    | الفعلي | المخطط                         | الموقع                     | القسم الإدارة الأول | البلد |
|                                                            |        |                                |                            |                     |       |
|                                                            |        |                                |                            |                     |       |
| الاستشاريون (سيجري الافصاح عنهم في الملخص التشغيلي الشهري) |        |                                |                            |                     |       |
| هل سيقترض الامر وجود استشاريين؟                            |        |                                |                            |                     |       |

## وثيقة المشروع

### 1. مقدمة

1. تسعى وثيقة المشروع هذه إلى الحصول على موافقة نائب الرئيس الإقليمي من أجل تقديم منحة مالية إضافية بمبلغ 2.0 مليون دولار أمريكي من صندوق الشراكة الائتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية إلى منظمة التحرير الفلسطينية من أجل مشروع بناء القدرات في قطاع المياه، (المشروع 117443 - منحة رقم الصندوق الائتماني/99191 والصندوق الائتماني/15756). تلقى صندوق الشراكة الائتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية مساعدات من الوكالة السويدية للتنمية الدولية (سيدا) وحكومات الدنمارك وفنلندا وهولندا والنرويج وكرواتيا والبرتغال والوكالة الفرنسية للتنمية، كما يسعى للحصول على موافقة من أجل إعادة هيكلة المشروع الأصلي (مشروع 117443 - الصندوق الائتماني/099491) عن طريق إعادة تخصيص إيرادات المنحة من بين فئات الصرف المحددة في المشروع وتمديد تاريخ انتهاء المشروع إلى يوم 30 يونيو 2018 من أجل توفير المرونة للعمل في تحقيق الأهداف التنموية للمشروع.

2. من شأن منحة التمويل الإضافية المساعدة في تمويل التفتحات المتصلة بإتمام أعمال المشروع وتعزيزها من أجل:

- تحقيق النتيجة الأصلية المستهدفة من المشروع والمتمثلة في تفعيل مجلس تنظيم قطاع المياه عن طريق بناء مؤسستها.
- دعم سلطة المياه الفلسطينية من أجل تطبيق خطة إصلاح قطاع المياه تطبيقاً أكبر وتحسين قدراتها.

تطلب السلطة الفلسطينية ممثلة بوزارة المالية وبالتشاور مع سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه<sup>1</sup> تمويل إضافياً لأعمال التنمية المؤسسية بما فيها السلع والخدمات الاستشارية والخدمات غير الاستشارية والتدريب والنفقات التشغيلية والنفقات الجارية. تتمثل النتائج الأساسية المرجوة من التمويل الإضافي في:

أ. البناء المؤسسي لمجلس فاعل لتنظيم قطاع المياه من أجل مراقبة وتنظيم توفير خدمات قطاع المياه في الضفة الغربية وغزة.

ب. تعزيز قدرات سلطة المياه الفلسطينية في التخطيط وصياغة السياسات وفي تطبيق عملية إصلاح قطاع المياه.

المستفيدون المباشرون من التمويل الإضافي المقترح:

أ. سكان الضفة الغربية وغزة (نحو 4.5 مليون نسمة) والذين سيستفيدون من تحسين إدارة موارد المياه والتنظيم الأفضل للخدمات.

ب. سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه والذين سيكونوا قادرين على إدارة وتنظيم هذا القطاع بكفاءة أكبر.

3. تتمثل التعديلات الجوهرية المقترحة بموجب التمويل الإضافي في إعادة هيكلة وتعزيز المحتوى 1 (الدعم الاستشاري والمساعدة الفنية وبناء القدرات) والمحتوى 2 (المساعدة التكميلية للدراسات والتدريب) والتعديلات المطابقة للمحتوى 3 (إدارة المشروع) وتمديد موعد التنفيذ النهائي بـ 24 شهراً تبدأ من 31 ديسمبر 2015 وتنتهي في 31 ديسمبر 2017. لا يوجد تعديلات على الأهداف التنموية للمشروع وعلى آلية الائتمان والضمانات، كما سيتم تعديل ترتيبات التنفيذ حيث سيكون مجلس تنظيم قطاع المياه مسؤولاً عن تنفيذ الأعمال المتعلقة بالبناء المؤسسي مع الرقابة مع جانب وحدة تنفيذ المشروع في سلطة

<sup>1</sup> صادقت السلطة الفلسطينية على تأسيس مجلس تنظيم قطاع المياه وقامت بتعيين مجلس إدارته في 7 أغسطس 2014.

المياه الفلسطينية، ونظراً لإضافة هيئة تنفيذ جديدة (مجلس تنظيم قطاع المياه) سيكون هنالك تعديل على ترتيبات الصرف عن طريق فتح حساب ثانٍ مخصص لمجلس تنظيم قطاع المياه.

4. يتلقى مشروع بناء قدرات قطاع المياه تمويلاً مشتركاً من الصندوق الائتماني للصفة الغربية وغزة وصندوق الشراكة الائتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية، كما تلقى تمويلاً موازياً من الوكالة الفرنسية للتنمية.

## 2. لمحة عامة والسبب الجوهرى للتمويل الإضافي بمبلغ 2.0 مليون دولار أمريكي

5. لمحة عن هذا القطاع: يعاني قطاع المياه في الضفة الغربية وغزة تحديات فنية ومؤسسية مثل:

أ. غياب السيطرة السيادية على مصادر المياه في الضفة الغربية وغزة وعلى تطوير البنية التحتية للمياه مما يؤدي إلى تقييد إمكانية الوصول إلى مصادر المياه بصورة كبيرة وإعداد خطة طوارئ مخصصة في مقابل الخطة الاستراتيجية وحالة عدم الوضوح والتأخير في تفويض وتطبيق البنية التحتية للمشروع.

ب. العجز وانعدام الكفاءة الكبيرين في إمدادات المياه بكميات كبيرة وفي البنية التحتية للصرف الصحي مع إمكانية وصول غير كافية ولا يعتمد عليها إلى المياه الصالحة للشرب وخاصة في غزة والمناطق المصنفة (ج) في الضفة الغربية، وغياب معالجة المياه العادمة وإعادة استخدامها والاعتمادية والأداء والاستمرارية المتفاوتة في إمدادات المياه وعمليات الصرف الصحي والنمو المقيد للزراعة المروية.

ج. الانهيار الوشيك في البيئة والصحة العامة في قطاع غزة وعدم ملائمة 96% من موارد المياه لاستخدام سكان غزة الذين يبلغ عددهم 1.8 مليون نسمة بسبب تسرب المياه المالحة والترسبات غير المعالجة لمياه الصرف الصحي.

د. نقاط الضعف في الحوكمة والقدرات في قطاع المياه الفلسطيني والتي تتضمن سلطة المياه الفلسطينية ومزودي الخدمات البلدية والذين هم بحاجة إلى إصلاح مؤسسي وإعادة تنظيم وبناء قدرات من أجل تحديد أوضح للأدوار والمسؤوليات وتعزيز الفعالية المؤسسية.

6. الإصلاح المؤسسي: وضعت سلطة المياه الفلسطينية استراتيجية لإصلاح قطاع المياه يصادق مجلس وزراء السلطة الفلسطينية استناداً إليها على خطة عمل الإصلاح، والتي تفصل مخططات وآليات تنفيذ برنامج الإصلاح المؤسسي والتشريعي في قطاع المياه. تم الانتهاء من تصميم وتنسيق وتطبيق برنامج الإصلاح تحت إشراف لجنة التوجيه في مجلس الوزراء، حيث يتمثل هدف عملية الإصلاح في تحقيق الأمن المائي وموارد مياه متكاملة ومستدامة من خلال:

أ. بناء القدرات واستدامة المؤسسات في ظل إطار عام قانوني منظم باعتباره جزءاً من بنية إدارة فاعلة للدولة الفلسطينية المرتقبة.

ب. تسريع تطوير البنية التحتية استناداً إلى احتياجات الأمن المائي الفلسطينية والاستراتيجيات المحدثة.

ج. تنظيم تقديم الخدمات لتعزيز الجودة والكفاءة واسترداد التكلفة.

د. تحقيق وتحسين التزويد المستدام لخدمات المياه من خلال المرافق العامة.

7. أثمرت عملية إصلاح قطاع المياه عن قانون مياه جديد يهدف إلى تطوير وإدارة موارد المياه في فلسطين وتعزيز قدراتها وتحسين جودتها والحفاظ عليها وحمايتها من التلوث والنضوب وتحسين مستوى خدمات المياه من خلال تطبيق مبادئ إدارة متكاملة ومستدامة لموارد المياه، ويمكن تحقيق هدف قانون المياه من خلال هيكلية جديدة لقطاع المياه تم توضيحها أيضاً في قانون المياه (يمكن إيجاد مزيد من التفاصيل في الملحق 6)، وتتألف هيكلية هذا القطاع من ثلاثة مستويات:

أ. المستوى الوطني الذي يضم:

١. سلطة المياه الفلسطينية (مؤسسة عامة تتمتع بالشخصية القانونية وتشكل موازنتها جزء من الموازنة العامة للحكومة وتقدم تقاريرها إلى مجلس الوزراء ومسؤولة عن إدارة موارد المياه وإصدار سياسات واستراتيجيات وخطط قطاع المياه).

٢. مجلس تنظيم قطاع المياه (يتمتع المجلس بالشخصية القانونية ومستقل مالياً وإدارياً ويهدف إلى مراقبة كافة الأمور المتعلقة بعمل مزودي خدمات المياه ومنها الإنتاج والنقل والتوزيع والاستهلاك إدارة المياه العادمة بهدف ضمان نوعية وكفاءة خدمات المياه والمياه العادمة للمستهلكين وبأسعار معقولة).

ب. يضم مستوى تزويد المياه بالجملة شركة المياه الوطنية وهي شركة عامة سيتم تأسيسها وفقاً لأحكام قانون المياه، وهي مسؤولة أساساً عن تزويد وبيع المياه بالجملة إلى هيئات المياه والسلطات المحلية ومجالس المياه المشتركة والجمعيات، كما تستخرج المياه من مصادرها وتعمل على تحلية المياه ونقل المياه بالجملة وفقاً للرخصة التي تمنحها سلطة المياه لهذه الغاية.

ج. يتألف مستوى تقديم الخدمات الإقليمي من:

١. مرافق المياه الإقليمية (تتمتع بالشخصية القانونية ومستقلة مالياً ولها الحق في تملك الأصول الثابتة والمنقولة واستخدامها والتصرف فيها بهدف تحقيق أهدافها، كما تتمتع بالأهلية القانونية الكاملة لتنفيذ أعمالها ومسؤولياتها بما فيها إبرام العقود أو الحق في المقاضاة والتقاضي أو انتداب وتفويض الأشخاص الذين تختارهم للتصرف نيابة عنها في الدعاوى القضائية بهدف الاضطلاع بمسؤولياتها وولايتها).

٢. جمعيات مستهلكي المياه (تشكل بهدف إدارة خدمة إمداد مياه الري على المستوى المحلي بطريقة مستدامة وفقاً للنظام الصادر عن مجلس الوزراء، وهي مستقلة مالياً ولها الحق في تملك الأصول الثابتة والمنقولة واستخدامها والتصرف فيها بهدف تحقيق أهدافها، كما تتمتع بالأهلية القانونية الكاملة لتنفيذ أعمالها ومسؤولياتها بما فيها إبرام العقود أو الحق في المقاضاة والتقاضي أو انتداب وتفويض الأشخاص الذين تختارهم للتصرف نيابة عنها في الدعاوى القضائية بهدف الاضطلاع بمسؤولياتها وولايتها).

8. تتلقى عملية الإصلاح الدعم بموجب مشروع بناء قدرات قطاع المياه إلى جانب التمويل الإضافي المقترح، وتشكل العناصر الأساسية في قانون المياه المبينة أعلاه والمفصلة في الملحق 6 الإطار الموجه لإصلاح قطاع المياه والتي يدعمها المشروع.

9. *مواصفة استراتيجية المساعدات*: تساهم الأعمال الممولة بموجب التمويل الإضافي المقترح في استراتيجية البنك الدولي للمساعدات للصفة الغربية وغزة للفترة 2015-2016، حيث يتواءم التمويل الإضافي المقترح مع العمود الأول من استراتيجية المساعدات لتعزيز مؤسسات الدولة المستقبلية لضمان تقديم الخدمات للمواطنين، نظراً لأهمية الدعم في ظل التمويل الإضافي لتحقيق أهداف إصلاح قطاع المياه وقانون المياه في تعزيز تحسين تقديم الخدمات في قطاع المياه. من المهم دعم جهود السلطة الفلسطينية في إيجاد بيئة لتمكين عملية النمو التي يقودها القطاع الخاص (مثال: ينعكس تحسين هيكلية للمياه والمياه العادمة وأداء المؤسسات والبنية التحتية في تشجيع استثمارات القطاع الخاص في الزراعة والصناعة وقطاعات أخرى مما يؤدي إلى خلق فرص عمل وتحسين ظروف معيشة الناس)، والذي يشكل العمود الثاني من استراتيجية المساعدات. يساهم التمويل الإضافي المقترح بناء عليه في تحقيق الهدفين العالميين للبنك الدولي في اجتثاث الفقر وتعزيز الازدهار المشترك.

10. *استراتيجية البنك الدولي لدعم قطاع المياه*: تهدف استراتيجية البنك الدولي لتعزيز قطاع المياه إلى الاستمرار في دعم تعزيز الأمن المائي للشعب الفلسطيني من خلال تطبيق إصلاح قطاع المياه على النحو المبين في قانون المياه، ويتحقق ذلك

بمنهجية مبرمجة للمشاريع المترابطة لبناء القدرات وتمويل البنية التحتية تمثيلاً مع العناصر الجوهرية في عملية إصلاح قطاع المياه، وتتواءم هذه الاستراتيجية مع منهجية متسقة مع استراتيجية البنك الدولي في دعم أجندة إصلاح البلديات وقطاع الطاقة (إمدادات الطاقة) في سبيل تقديم خدمات شاملة ومستدامة. تتطرق المنهجية المبرمجة لإصلاح قطاع المياه إلى العناصر الأساسية للإصلاح:

أ. على المستوى المحلي من خلال بناء قدرات سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه بواسطة مشروع بناء قدرات قطاع المياه وتمويله الإضافي المقترح، ومن خلال العمل مع سلطة المياه الفلسطينية والشركاء الآخرين لوضع تمويل لإمدادات المياه الوطنية بالجملة.

ب. على مستوى تقديم الخدمات الإقليمية بتمويل البنية التحتية وبناء القدرات من خلال مشروع تحسين إمدادات المياه والصرف الصحي في قطاع غزة ومشروع تحسين قرى غرب بيت لحم وخطة إدارة عملية إصلاح قطاع المياه، كما يستمر التمويل الإضافي المقترح في دعم البناء المؤسسي على المستوى الوطني.

11. التمويل الأصلي: قاد البنك الدولي عملية دعم إصلاح قطاع المياه من خلال مشروع بناء قدرات قطاع المياه (بقيمة 3.0 مليون دولار أمريكي من الصندوق الائتماني للصفحة الغربية وغزة) والذي صادق مجلس الإدارة عليه يوم 3 مارس 2011، ودخل حيز التنفيذ يوم 1 أغسطس 2011. تمت المصادقة على تمويل إضافي بقيمة 1.0 مليون دولار أمريكي من صندوق الشراكة الائتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية يوم 5 فبراير 2014 وعلى تمويل إضافي موازي بقيمة ما يعادل 1.4 مليون دولار أمريكي، يتمثل هدف المشروع التطويري في تعزيز قدرات سلطة المياه الفلسطينية من أجل مزيد من التخطيط والرقابة والتنظيم الفاعل لتنمية قطاع المياه في الضفة الغربية وغزة، حيث تتألف خطة بناء قدرات قطاع المياه من ثلاث مكونات:

المكون الأول: التخطيط الفني والفريق الاستشاري (4.9 مليون دولار أمريكي).

المكون الثاني: الدراسات والتدريب التكميلي (0.3 مليون دولار أمريكي).

المكون الثالث: إدارة المشروع (0.8 مليون أمريكي).

لم تطرأ تعديلات على الهدف التطويري للمشروع وعلى التصميم والمنظور وإنما كان هناك تعديلات بسيطة على آليات تنفيذ المشروع.

12. تصنف خطة بناء قدرات قطاع المياه في الوقت الحالي على أنها مرضية بصورة معتدلة لتحقيق الهدف التطويري للمشروع وسير العمل في التنفيذ، ويقف مستوى الإنفاق من الصندوق الائتماني للصفحة الغربية وغزة عند نسبة 91% ومن صندوق الشراكة الائتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية عند نسبة 3%، وهناك توافق كاف مع المعاهدات الأساسية في الاتفاقيات القانونية ولا يوجد انتمان أو قضايا ضمانات معلقة. تم إحراز تقدم مهم في تنفيذ خطة بناء قدرات قطاع المياه والارتفاع بأجندة إصلاح قطاع المياه، حيث تحقق ما يلي:

أ. تم تعيين رئيس جديد لسلطة المياه الفلسطينية.

ب. صادق رئيس السلطة الفلسطينية على قانون المياه.

ج. أسس مجلس الوزراء مجلس تنظيم قطاع المياه وصادق على تعيين مجلس إدارته (الرئيس والأعضاء).

وضع مجلس إدارة مجلس تنظيم قطاع المياه خارطة طريق للبناء المؤسسي للمجلس بعد تأسيسه بدأت بتعيين رئيس تنفيذي.

13. أحرز فريق عمل سلطة المياه الفلسطينية كذلك تقدماً كبيراً في الأعمال الأساسية للمشروع:

- I. إعداد خطط التنمية الاستراتيجية وخطط العمل.
  - II. وضع الشروط المرجعية والبدء في عملية الشراء والتعاقد للمرحلة الثانية من التخطيط الفني والخدمات الاستشارية للفريق الاستشاري من أجل الاستمرار في تنمية القدرات وإتمام العمل على المرحلة الأولى من الخدمات الاستشارية.
  - III. وضع سياسات واستراتيجية وخطة عمل قطاع المياه.
  - IV. وضع عدد من اللوائح ذات العلاقة والتحصير لتقديمها إلى حكومة السلطة الفلسطينية للمصادقة عليها، في حين تم تحديد لوائح أخرى وجار العمل على وضعها.
  - V. تدريب موظفي سلطة المياه الفلسطينية.
- استمر المشروع لذلك في المضي قدماً نحو تحقيق أهدافه التنموية وسيعمل على تحقيقها في حالة تقديم التمويل الإضافي المقترح وتمديد الموعد النهائي للتنفيذ.

14. السبب الجوهري للتمويل الإضافي المقترح: وضعت خطة بناء قدرات قطاع المياه من أجل تحسين قدرات سلطة المياه الفلسطينية ودعم محاولاتها لإصلاح قطاع المياه، حيث قدرت كلفة تقييم المشروع عام 2011 بـ 6.0 مليون دولار أمريكي (أو ما يعادلها) في حين بلغ إجمالي التمويل المتوفر 5.4 مليون دولار أمريكي (أو ما يعادلها)، مما يترك ثغرة في التمويل تقدر بـ 0.6 مليون دولار أمريكي. يقدر التمويل الإضافي بـ 2.0 مليون دولار أمريكي مع الأخذ بعين الاعتبار الانخفاض في سعر صرف العملة وبرنامج العمل المعدل والموضح على النحو التالي: 1.0 مليون دولار (0.6 مليون دولار لتغطية ثغرة التمويل و 0.4 مليون دولار لنفقات الإدارة الزائدة للأعمال الأصلية) ضرورة إتمام أعمال المشروع التي تم تصورها وقت التقييم، وإضافة إلى تلك الأعمال فقد طلبت سلطة المياه الفلسطينية الارتقاء بخطة بناء قدرات قطاع المياه لتوفير 1.0 مليون دولار أخرى في التمويل الإضافي لدعم البناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه.

15. يعتبر مجلس تنظيم قطاع المياه جزء من الهيكلية الجديدة لقطاع المياه والتي تشكل واحداً من المخرجات الأساسية لعملية إصلاح قطاع المياه (لمزيد من التفاصيل انظر الملحق 6)، حيث يعمل المجلس على مراقبة الأعمال ذات العلاقة بالأداء التشغيلي لمزودي خدمات المياه ومنها الإنتاج والنقل والتوزيع والاستهلاك وجمع المياه العادمة ومعالجتها والتخلص منها وإعادة استخدام المياه العادمة المعالجة للري لضمان جودة وكفاءة خدمات القطاع مثل إمدادات المياه والتخلص من المياه العادمة في الضفة الغربية وغزة والمقدمة للمستهلكين بأسعار معقولة، ويتطلب ذلك من المجلس وضع نظام تحفيز قائم على الأداء ونشر التقارير الرقابية لدعم وتحفيز أداء مقدمي الخدمات.

### 3. التعديلات المقترحة

16. الأهداف التطويرية للمشروع وتصميم المشروع: لا يوجد تعديلات على الهدف التطويري والمتمثل في "تعزيز قدرات سلطة المياه الفلسطينية لفعالية أكبر في تخطيط ورقابة وتنظيم تطوير قطاع المياه في الضفة الغربية وغزة"، أما التعديلات الأساسية على تصميم المشروع بموجب التمويل الإضافي المقترح:

أ. إعادة هيكلة المكون الأول (الدعم الاستشاري والمساعدة الفنية وبناء القدرات) لتركيز الدعم الاستشاري وبناء القدرات في سلطة المياه الفلسطينية لتعزيز مؤسستها باعتبارها هيئة سياسية وتخطيطية، ووضع نظامها الداخلي ودعم عملية الإصلاح، وتتضمن الأعمال الممولة بموجب هذا المكون:

- ا. الخدمات الاستشارية والمساعدة الفنية لدعم سلطة المياه الفلسطينية في وضع وتحديث السياسات والاستراتيجيات والخطط واللوائح والمعايير والأدلة الإرشادية المتعلقة بهذا القطاع.
- ا. بناء قدرات سلطة المياه الفلسطينية لتطبيق الاستراتيجيات وخطط العمل الأساسية ومنها تحديث الهيكل الإداري والوصف الوظيفي وإعادة توزيع الموظفين وتدريب الموظفين وخطط العمل والتطبيق في سلطة المياه الفلسطينية.
- ا. الاستمرار في عملية إصلاح هذا القطاع عن طريق وضع اللوائح والإجراءات والأدلة الإرشادية اللازمة.
- ب. تعزيز وإعادة هيكلة المكون الثاني (المساعدة التكميلية للدراسات والتدريب) لتشمل المساعدة التكميلية لتعزيز الهيكل المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه، وتمت إعادة تسمية هذا المكون لتصبح "المساعدة التكميلية للدراسات والتدريب والبناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه"، وتتضمن الأعمال الإضافية الممولة بموجب هذا المكون:
  - ا. وضع الهيكل المؤسسي والإجراءات التنظيمية الداخلية واللوائح الخاصة بالموظفين لمجلس تنظيم قطاع المياه.
  - ا. وضع اللوائح والسياسات والإجراءات والمعايير الخاصة بهذا القطاع.
  - ا. وضع خطة عمل مجلس تنظيم قطاع المياه وتطبيقها.
  - ا. بناء القدرات والتدريب في مجلس تنظيم قطاع المياه.
  - ا. تعزيز الشفافية في هذا القطاع عن طريق ضمان الإفصاح عن معلومات الأداء المقارن للمرافق وإشراك المواطنين في عملية صنع القرارات التنظيمية.
- يتولى مجلس تنظيم قطاع المياه مسؤولية تطبيق البناء المؤسسي فيه حيث تقدم وحدة تنفيذ المشروع الدعم للمشتریات والإدارة المالية.
- ج. التعديلات المطابقة للمكون الثالث (إدارة المشروع) والتي تتضمن تمويل:
  - ا. الأعمال التصاعدية ونفقات المستشارين التي تتحملها سلطة المياه الفلسطينية عن إدارة أعمال المكون الأول.
  - ا. الأعمال التصاعدية والنفقات الجارية ونفقات المستشارين التي تتحملها سلطة المياه الفلسطينية عن إدارة أعمال المكون الثاني وتطبيق الأعمال المؤسسية فيما يتعلق بخطة العمل المؤسسية.
- د. تمديد الموعد النهائي للتنفيذ بـ 24 شهراً (تبدأ من 31 ديسمبر 2015 وتنتهي في 31 ديسمبر 2017) والتاريخ النهائي إلى 30 يونيو 2018.
- ر. تضاف مؤشرات جديدة إلى الإطار العام للنتائج لبيان تعزيز المشروع فيما يتعلق بالبناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه.
- ز. إعادة التخصيص بين فئات الإنفاق لتوفير المرونة اللازمة للهيئات المنفذة في تخصيص التمويل على النحو المطلوب بموجب المنحة الأصلية والتمويل الإضافي، والتي ستصبح فئة إنفاق واحدة لـ "السلع والخدمات غير الاستشارية وخدمات المستشارين والتدريب والنفقات التشغيلية والنفقات الجارية".

| النسبة المئوية للإنفاق<br>(إجمالي النوع) | المخصص |           | فئة الإنفاق الحالية | العملة                                                               | الصندوق<br>الائتماني/العملة/القرض                 |
|------------------------------------------|--------|-----------|---------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                                          | مقترح  | جاري      |                     |                                                                      |                                                   |
| 100.00                                   | 100.00 | 2,336,647 | 2,390,767           | السلع والخدمات الاستشارية والتدريب                                   | الدولار الأمريكي<br>الصندوق الائتماني -<br>099491 |
| 100.00                                   | 100.00 | 663,353   | 609,767             | النفقات التشغيلية التصاعدية                                          |                                                   |
|                                          |        | 3,000,000 | 3,000,000           | المجموع:                                                             |                                                   |
| 100                                      | 100    | 2,000,000 | 1,000,000           | السلع والخدمات الاستشارية والتدريب بموجب المكون 1 و 3 (أ) من المشروع | الدولار الأمريكي<br>الصندوق الائتماني<br>15756    |
| 100                                      | 100    | 1,000,000 | 0.00                | السلع والخدمات الاستشارية والتدريب بموجب المكون 2 و 3 (ب) من المشروع |                                                   |
|                                          |        | 3,000,000 | 1,000,000           | المجموع:                                                             |                                                   |

17. المستفيدين والمخاطر: يبقى المستفيدون المباشرون من المشروع سكان الضفة الغربية وغزة (نحو 4.5 مليون نسمة) والذين يحصلون على خدمات أفضل ويكونون قادرين على إيصال مخاوفهم بسهولة فيما يتعلق بهذا القطاع نتيجة لتحسين القدرات المؤسسية، وسلطة المياه الفلسطينية والتي ستكون قادرة على إدارة هذا القطاع على نحو أكثر كفاءة. يعتبر مجلس تنظيم قطاع المياه من المستفيدين الإضافيين والذي سيكون قادراً على تنظيم هذا القطاع بصورة أكثر فاعلية. يملك التمويل الإضافي نفس مخاطر التنفيذ وتدابير التخفيف الموجودة في خطة بناء قدرات قطاع المياه الأصلية (السياق السياسي في بلد التنفيذ)-الاقتصاد الكلي-القدرات المؤسسية للتنفيذ والاستدامة)، إضافة إلى الخطر المتعلق بالبناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه، وتتضمن تدابير التخفيف الإضافية:

١. الدعم المقدم من السلطة الفلسطينية على النحو المبين من خلال تعيين رئيس جديد لسلطة المياه الفلسطينية والمصادقة على قانون المياه.

٢. تعيين مجلس إدارة مجلس تنظيم قطاع المياه والذي يتألف من خبراء متمرسين في قطاع المياه يتمتعون بمعرفة شاملة في هذا القطاع.

أما خطر التنفيذ الكلي فهو مصنف على أنه كبير.

18. مؤشرات نتائج المشروع: تتضمن مؤشرات النتائج الإضافية المتعلقة بتعزيز المشروع:

١. تعزيز مجلس تنظيم قطاع المياه (الهيكل المادي والمؤسسي ويتضمن تحديد الرؤية والرسالة والأهداف واستقدام موظفين أساسيين ووضع إجراءات للعمل).

٢. استكمال خطة التنمية الاستراتيجية وخطة العمل والمصادقة عليها وتنفيذها.

٣. وضع واعتماد الإطار العام القانوني والوثائق ذات العلاقة.

19. التعديلات على الترتيبات المؤسسية والائتمانية: هناك تعديلات على الترتيبات المالية وترتيبات الإنفاق والمشتريات الخاصة بالمشروع على النحو التالي:

تم وضع خطة مشتريات منقحة خلال إعداد التمويل الإضافي، وهناك تعديل على الترتيبات المؤسسية وترتيبات التنفيذ نظراً لتطبيق مجلس تنظيم قطاع المياه الأعمال المتعلقة بالبناء المؤسسي فيه، في حين تعمل وحدة تنفيذ المشروع ضمن سلطة المياه الفلسطينية على تقديم الدعم لترتيبات المشتريات والترتيبات المالية الخاصة بمجلس تنظيم المياه وإبقاء المسؤولية عن تنفيذ أعمال المشروع في يد سلطة المياه الفلسطينية.

20. نفقات وتمويل المشروع: تلاحظ التعديلات على خطة نفقات وتمويل المشروع في الجدول أدناه:

| نققات الأصلية                                                                               | التعديلات مع التمويل الإضافي             |                                                                                                      | النفقات المنقحة              | الإجراء |                                                                            |      |                                        |                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------|----------------------------------------------------|
|                                                                                             | المجموع مع التمويل الإضافي (مليون دولار) | الوكالة الفرنسية للتنمية/ صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية (مليون دولار) |                              |         |                                                                            |      |                                        |                                                    |
| المجموع مع التمويل الإضافي (مليون دولار)                                                    | الوكالة الفرنسية للتنمية (مليون دولار)   | الوكالة الفرنسية للتنمية/ صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية (مليون دولار) | المجموع الفعلي (مليون دولار) |         | صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية (مليون دولار) | مخطط | الوكالة الفرنسية للتنمية (مليون دولار) | الصندوق الإئتماني للضفة الغربية وغزة (مليون دولار) |
| 5.0                                                                                         | 0                                        | 0.7                                                                                                  | 4.3                          |         | 0.8                                                                        | 1.4  | 1.4                                    | 2.1                                                |
| 1.2                                                                                         | 0.3                                      | 0.6                                                                                                  | 0.3                          |         | 0.2                                                                        | 0.2  | 0.0                                    | 0.1                                                |
| 0.3                                                                                         | 0                                        | 0                                                                                                    | 0.3                          |         | 0.2                                                                        | 0.2  | 0                                      | 0.1                                                |
| المكون الأول: الاستشارات والمساعدة الفنية وبناء القدرات                                     |                                          |                                                                                                      |                              |         |                                                                            |      |                                        |                                                    |
| المكون الثاني: المساعدة التكميلية للدراسات والتدريب والبناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه |                                          |                                                                                                      |                              |         |                                                                            |      |                                        |                                                    |
| المكون الثاني (أ): الدراسات وصندوق التدريب                                                  |                                          |                                                                                                      |                              |         |                                                                            |      |                                        |                                                    |

|     |      |     |     |     |     |     |     |                                                              |
|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------------------------------------------------------------|
| 0.9 | 0.3  | 0.6 | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | المكون الثاني (ب): البناء المؤسسي<br>لمجلس تنظيم قطاع المياه |
| 1.5 | 0.0  | 0.7 | 0.8 | 0   | 0   | 0.0 | 0.8 | المكون الثالث: إدارة المشروع                                 |
| 1.1 | 0.0  | 0.3 | 0.8 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.8 | المكون الفرعي الثالث (أ): إدارة<br>المشروع                   |
| 0.4 | 0.0  | 0.4 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | المكون الفرعي الثالث: إدارة المشروع                          |
| 7.7 | 0.3* | 2.0 | 5.4 | 1.0 | 1.6 | 1.4 | 3.0 | المجموع                                                      |

\* إجمالي الدعم المقدم من وكالة التعاون الألمانية (GIZ) إلى برنامج قطاع المياه (2.3 مليون يورو) والتي صادقت على تقديم تمويل موازي إلى مجلس تنظيم قطاع المياه وأعمال تنظيمية أخرى (ما يعادل 0.3 مليون دولار).

#### 4. موجز التقييم

21. *التحليل الاقتصادي*: لا تعزى طبيعة الأعمال التي يمولها المشروع إلى تحليل الكمي المعياري للكلفة في مقابل الفائدة، أما الأهداف الأساسية للمشروع فهي:

- I. دعم دور سلطة المياه الفلسطينية باعتبارها الجهة التنفيذية لإصلاح قطاع المياه.
- II. تقديم الخبرات الفنية للتحديث الشامل لسياسات سلطة المياه الفلسطينية واستراتيجياتها وأدوات التخطيط الفني فيها.
- III. البناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه.
- IV. تحديد ووضع أعمال بناء القدرات.

لا يمكن تقدير فوائد هذه الأعمال تقديراً موثقاً من النواحي النقدية، حيث تم وضع مفهوم خطة بناء قدرات قطاع المياه استناداً إلى هذا التحليل والتحسينات المتوقعة من ناحية قدرات سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه من أجل تخطيط ومراقبة وتنظيم هذا القطاع بفعالية، والتي يتوقع أن تؤدي إلى فوائد اقتصادية كبيرة غير مباشرة.

22. *الأمر الفنية*: يستند الدعم الإضافي لمجلس تنظيم قطاع المياه إلى خارطة طريق مفصلة وخطة تمويل لمجلس تنظيم قطاع المياه، حيث تتوقع خارطة الطريق وخطة التمويل مساهمات المانحين بناء على معدل تنازلي على مدار خمس سنوات من البناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه، في حين سيتم تمويل المجلس تمويلاً تصاعدياً من خلال رسوم موارد المياه التي نص عليها قانون المياه. يعتبر التمويل الإضافي المقترح مجدياً من الناحية الاقتصادية نظراً لتضمنه في الغالب مساعدات فنية وبيع لتحسين القدرات على المستوى الوطني في وضع ومراقبة قطاع المياه، وتم تحديد الأعمال التي ستمولها كل من سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه نتيجة لسلسلة من التقارير والتقييمات التي أعدتها شركة استشارية دولية أوصت بوضع هيكلية جديدة لقطاع المياه وتأسيس مجلس لتنظيم قطاع المياه باعتباره الطرف الفاعل الأساسي الجديد.

23. *الضمانات البيئية*: لا يوجد تعديلات على نطاق المشروع ولهذا لا يوجد تعديلات على تصنيف الضمانات البيئية، ونظراً لضعف احتمالية الآثار البيئية والاجتماعية السلبية المتوقعة من المشروع المقترح فقد تم تحويل المشروع إلى ممارسة عالمية. يستمر تصنيف هذا المشروع باعتباره من الفئة (ج) ما لم يتم الحصول على معلومات إضافية وحتى الحصول عليها أو إجراء تعديلات على تصميم المشروع الذي سيعمل على تعديل تصنيف ضمانات المخاطر الخاصة بالمشروع.

24. *التوقعات والتنازلات*: لا يوجد توقعات متعلقة بسياسات أو إجراءات البنك الدولي ولا يوجد تنازلات إلى سياسات البنك الدولي سواء بموجب المشروع الأصلي أو التمويل الإضافي المقترح.

## 5. معالجة التظلمات في البنك الدولي

25. يمكن للتجمعات والأفراد الذين يرون أنهم تأثروا سلباً بالمشروع المدعوم من البنك الدولي تقديم شكاوى إلى الآليات القائمة لمعالجة التظلمات على مستوى المشروع أو إلى خدمة معالجة التظلمات في البنك الدولي، حيث تضمن هذه الخدمة استلام الشكاوى والاضطلاع عليها بسرعة من أجل معالجة المخاوف المتعلقة بالمشروع. يمكن للتجمعات والأفراد المتأثرة تقديم شكاويها إلى مجلس تحقيق مستقل في البنك الدولي والذي يحدد مدى الضرر الذي وقع أو الذي يمكن أن يقع نتيجة لعدم التزام البنك الدولي بسياساته وإجراءاته. تقدم الشكاوى في أي وقت بعد نشوء المخاوف مباشرة إلى البنك الدولي وتمنح إدارة البنك فرصة للرد عليها. لمعلومات حول كيفية تقديم الشاوى إلى خدمة معالجة التظلمات المتعلقة بالمؤسسات في البنك الدولي يرجى زيارة الموقع (<http://www.worldbank.org/GRS>)، ولمعلومات حول كيفية تقديم شكاوى إلى مجلس تحقيق البنك الدولي يرجى زيارة الموقع ([www.inspectionpanel.org](http://www.inspectionpanel.org)).

## الملحق 1: الإطار العام للنتائج والرقابة

الضفة الغربية وغزة: التمويل الإضافي لمشروع بناء القدرات في قطاع المياه (153889)

| مراجعات على الإطار العام للنتائج                                                                                                         |                   | الملاحظات/السبب الجوهري للتعديلات |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|
| الهدف التطويري للمشروع                                                                                                                   |                   |                                   |
| جاري (الهيئة المنفذة للمشروع)                                                                                                            | مقترح             |                                   |
| يتمثل الهدف في تعزيز قدرات سلطة المياه الفلسطينية لمزيد من التخطيط والرقابة والتنظيم الفاعل لقطاع المياه في الضفة الغربية وغزة           |                   | مستمر. لا يوجد تعديلات            |
| مؤشرات الهدف التطويري للمشروع                                                                                                            |                   |                                   |
| جاري (الهيئة المنفذة للمشروع)                                                                                                            | التعديل المقترح * |                                   |
| 1. خطة إصلاح هذا القطاع ووضع الوثائق والمحدثات سنوياً من قبل سلطة المياه الفلسطينية واللجنة التوجيهية في مجلس الوزراء                    |                   | مستمر                             |
| 2. تحديث قانون المياه والتشاور بشأنه مع أصحاب المصلحة ومصادقة السلطات المسؤولة عليها                                                     |                   | مستمر                             |
| 3. سياسة قطاع المياه والاستراتيجية المعتمدة من سلطة المياه الفلسطينية                                                                    |                   | مستمر                             |
| 4. تحسين قدرات سلطة المياه الفلسطينية والمطبقة بفعالية على النحو الذي تم قياسه بالموظفين الـ 85 الذين تم تدريبهم ومنهم 18 سيدة، والدورات |                   | مستمر                             |

| الملاحظات/السبب الجوهرى للتعديلات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | مراجعات على الإطار العام للنتائج                                         |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                          | التدريبية الـ 14 التي عقدت.                         |
| <p><b>منقحة</b></p> <p>كان هذا مؤشراً متوسطاً تم تعديله ليكون مؤشر هدف تطويري للمشروع لأن مجلس تنظيم قطاع المياه مسؤول عن الرقابة على تقديم الخدمات من مزودي الخدمات وهدفها الأساسي من المشروع.</p> <p>أحد الأهداف الجوهرية للمشروع هو تعزيز الجانب الرقابي في قطاع المياه، وكان المخرج الأساسي للمشروع الأصلي هو قرار السلطة الفلسطينية بإنشاء مجلس تنظيم قطاع المياه ولهذا سيساعد التمويل الإضافي في دعم المجلس ليكون فاعلاً، ومن ذلك الاستمرار في إعداد الاحتياجات اللوجستية الأساسية (كإيجار المكاتب والأثاث والتجهيزات وغيرها) واستقدام موظفين أساسيين ووضع إجراءات العمل ومنها الإفصاح عن المعلومات وإجراءات التشاور مع أصحاب المصلحة والعمليات والأوضاع التنظيمية التي تتضمن الأهداف والمهمة والوظائف المحددة والوصف الوظيفي ونظام الموارد البشرية ورسوم الترخيص التي يبدأ تحصيلها وتنفيذ حملات توعية جماهيرية لمزودي الخدمات.</p> | <p>5. تعزيز وتعزيز تفعيل مجلس تنظيم قطاع المياه</p>                      | <p>5. تأسيس مجلس تنظيم قطاع المياه ووضع خطة عمل</p> |
| <p><b>جديدة</b></p> <p>المؤشرات المعيارية التي وضعها مجلس تنظيم قطاع المياه وأبلغها لمزودي الخدمات لقياسها وتقديم تقارير بها من المجلس، وينبغي نشر هذه التقارير للجمهور.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>6. وضع التقارير الرقابية حول أداء مزودي الخدمات ونشرها بصفة سنوية</p> |                                                     |
| المؤشرات المتوسطة للنتائج                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | التعديل المقترح *                                                        | جاري (الهيئة المنفذة للمشروع)                       |
| مستمر                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                          | 1. مذكرة حالة ربع سنوية حول عملية إصلاح هذا القطاع. |

| الملاحظات/السبب الجوهرى للتعديلات                                                                                                                                                                                           | مراجعات على الإطار العام للنتائج                                          |                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| مستمر                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           | 2. تأسيس سلطة مياه فلسطينية تمت إعادة هيكلتها وإعادة توزيع موظفيها وتنفيذ وظائفها استناداً إلى الوصف الوظيفي المبين. |
| مستمر                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           | 3. وضع خطة عمل مجلس تنظيم قطاع المياه                                                                                |
| مستمر                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           | 4. وضع قانون داخلي لشركة المياه الوطنية                                                                              |
| مستمر                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           | 5. وضع قانون داخلي لمرافق المياه الإقليمية                                                                           |
| مستمر                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           | 6. وضع الاستراتيجيات والتشاور بشأنها                                                                                 |
| مستمر                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           | 10. مراجعة/تحديث/وضع التعليمات والأدلة الإرشادية والمعايير الفنية                                                    |
| مستمر                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           | 8. وضع الخطط وأدوات دعم الخطط                                                                                        |
| مستمر                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           | 9. إجراء الدراسات ذات العلاقة                                                                                        |
| جديدة<br>الحاجة إلى استكمال البناء المؤسسي لمؤسسة تنظيمية فاعلة واستراتيجية تنمية وخطة عمل. تبين هذه الوثيقة استراتيجية عمل مجلس تنظيم قطاع المياه وخطة عمل ذات أهداف واضحة إلى جانب نتائج متوقعة محددة ضمن إطار زمني محدد. | 10. وضع الاستراتيجية وخطة التنفيذ الخاصة بمجلس تنظيم قطاع المياه وتنفيذها |                                                                                                                      |
| جديدة<br>عبارة عن نظام فاعل يتضمن مجموعة من الأجهزة والبرمجيات والبنية التحتية والطواقم المدربة والمنظمة لتسهيل التخطيط والرقابة والتنسيق واتخاذ القرارات في عمليات وتقارير مجلس تنظيم قطاع المياه                          | 11. إيجاد وصيانة نظام معلومات مجلس تنظيم قطاع المياه                      |                                                                                                                      |

| الملاحظات/السبب الجوهري للتعديلات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | مراجعات على الإطار العام للنتائج                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--|
| <p><b>جديدة</b></p> <p>الوثائق القانونية المتعلقة باللوائح والتي تبين الوظائف والمهام والمسؤوليات الأساسية للمجلس وتوجه العناية الواجبة الأساسية فيه.</p> <p>وثائق العمل التي تشمل تصميم النظام المالي المتبع في مجلس تنظيم قطاع المياه (هيكل الموازنة والتعليمات المحاسبية) والنظام الإداري ولوائح الموارد البشرية وخطوط التواصل ومن ثم "اللوائح الداخلية لمجلس الإدارة".</p> <p>قد يتضمن هذا: إجراءات الرقابة على ترتيبات إمدادات المياه ومعايير جودة إمدادات المياه والصرف الصحي وإجراءات ترخيص مصانع تعبئة المياه وصهاريج المياه والتحلية وترخيص مصانع التقطير ومصانع المعالجة، وإجراءات الرقابة على معايير الجودة وإجراءات وضع أهداف الأداء الفردية لمزودي الخدمات والإفصاح عن المعلومات للجمهور ونظام الشكاوى ووضع نظام للحوافز.</p> | <p>12. مراجعة/تحديث/وضع اللوائح والأدلة والمعايير والنظم الفنية</p> |  |
| <p><b>جديدة</b></p> <p>يستكمل هذا وظيفة المؤسسة عن طريق وضع خطط وإجراءات فنية محددة كخطة التواصل وحملة التوعية الجماهيرية وإجراءات الرقابة على إمدادات المياه والصرف الصحي وإجراءات الترخيص ومعايير ومؤشرات الجودة والأداء.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>13, وضع الخطط والإجراءات</p>                                     |  |

الهدف التطويري للمشروع:

يتمثل في تعزيز قدرات سلطة المياه الفلسطينية لمزيد من التخطيط والرقابة والتنظيم الفاعل لتطوير قطاع المياه في الضفة الغربية وغزة.

| مؤشرات النتائج على مستوى الهدف التطويري للمشروع                                                                   | الرقم                    | وحدة القياس | بداية المشروع الأصلي (2011) | سير العمل حتى تاريخه (2014) | القيم التراكمية للأهداف |      |      | التكرار  | مصادر البيانات/الم نهجية                | المسؤولية عن جمع البيانات |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------|------|------|----------|-----------------------------------------|---------------------------|
|                                                                                                                   |                          |             |                             |                             | 2015                    | 2016 | 2017 |          |                                         |                           |
| 1. وضع خطة إصلاح هذا القطاع وتحديثها واعتمادها سنوياً من سلطة المياه الفلسطينية واللجنة التوجيهية في مجلس الوزراء | <input type="checkbox"/> | نعم/لا      | لا                          | نعم                         | نعم                     | نعم  | نعم  | نصف سنوي | تقرير سير العمل لسلطة المياه الفلسطينية | سلطة المياه الفلسطينية    |
| 2. تحديث قانون المياه والتشاور بشأنه مع أصحاب المصلحة واعتماده من السلطات المسؤولة                                | <input type="checkbox"/> | نعم/لا      | لا                          | نعم                         | نعم                     | نعم  | نعم  | نصف سنوي | تقرير سير العمل لسلطة المياه الفلسطينية | سلطة المياه الفلسطينية    |
| 3. اعتماد سياسة واستراتيجية قطاع المياه من سلطة المياه الفلسطينية                                                 | <input type="checkbox"/> | نعم/لا      | لا                          | نعم                         | نعم                     | نعم  | نعم  | نصف سنوي | تقرير سير العمل لسلطة المياه الفلسطينية | سلطة المياه الفلسطينية    |

|  |  |                              |                                                    |             |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |       |    |                          |                                                                     |
|--|--|------------------------------|----------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|----|--------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  |  |                              |                                                    |             |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |       |    |                          |                                                                     |
|  |  | مجلس<br>تنظيم قطاع<br>المياه | تقرير سير<br>العمل في<br>مجلس تنظيم<br>قطاع المياه | نصف<br>سنوي | 1. بدء تحصيل رسوم<br>الترخيص<br>2. تنفيذ حملات توعية عامة<br>لمزودي الخدمات | 1. اعتماد الهيكل التنظيمي<br>والوصف الوظيفي من مجلس<br>الإدارة.<br>2. اعتماد الأدلة الإرشادية<br>من مجلس الإدارة.<br>3. تعيين جميع الموظفين.<br>5. وضع اللوائح الداخلية<br>للتراخيص واعتمادها.<br>4. تخطيط حملة التوعية<br>الجماهيرية. | 1. تعيين موظفين أساسيين<br>ورئيس تنفيذي<br>2. استئجار مكتب وتجهيزه<br>وتأثيثه<br>3. وضع الهيكل التنظيمي<br>والوصف الوظيفي<br>4. وضع أدلة الموارد البشرية<br>5. وضع خارطة الطريق<br>لاستكمال التأسيس واعتمادها<br>من مجلس الإدارة. | إصدار<br>مرسوم<br>حكومي<br>وتعيين<br>مجلس إدارة | لا    | لا | <input type="checkbox"/> | 5. تعزيز وتفعيل مجلس تنظيم<br>قطاع المياه.                          |
|  |  | مجلس<br>تنظيم قطاع<br>المياه | تقارير مجلس<br>تنظيم قطاع<br>المياه                | سنوي        | وضع التقرير ونشره والإعلان<br>عنه                                           | وضع المؤشرات والمقاييس                                                                                                                                                                                                                 | 0                                                                                                                                                                                                                                 | 0                                               | وثيقة |    |                          | 6. وضع التقارير الرقابية حول<br>أداء مزودي الخدمات ونشرها<br>سنوياً |

## الإطار العام المنقح لنتائج المشروع

| النتائج والمؤشرات المتوسطة                                                                                                                |                          |              |                                     |                             |                 |      |      |          |                                         |                           |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------|------|------|----------|-----------------------------------------|---------------------------|--|
| النتائج والمؤشرات المتوسطة                                                                                                                | رقم المؤشر               | وحدة القياس  | بداية المشروع الأصلي الأساسي (2011) | سير العمل حتى تاريخه (2014) | القيم المستهدفة |      |      | التكرار  | مصادر البيانات/الم نهجية                | المسؤولية عن جمع البيانات |  |
|                                                                                                                                           |                          |              |                                     |                             | 2015            | 2016 | 2017 |          |                                         |                           |  |
| النتيجة المتوسطة 1: وضع أجندة إصلاح قطاع المياه من خلال المكون الأول: الدعم الاستشاري والمساعدة الفنية وبناء قدرات سلطة المياه الفلسطينية |                          |              |                                     |                             |                 |      |      |          |                                         |                           |  |
| 1. تقديم مذكرة الحالة ربع السنوية حول إصلاح هذا القطاع                                                                                    | <input type="checkbox"/> | لا           | لا                                  | نعم                         | نعم             | نعم  | نعم  | نصف سنوي | تقرير سير العمل لسلطة المياه الفلسطينية | سلطة المياه الفلسطينية    |  |
| 2. تأسيس سلطة مياه فلسطينية ذات هيكلية جديدة وإعادة توزيع موظفيها وتنفيذ أعمالها استناداً إلى الوصف الوظيفي المبين                        | <input type="checkbox"/> | وثيقة أساسية | لا                                  | نعم                         | نعم             | نعم  | نعم  | نصف سنوي | تقرير سير العمل لسلطة المياه الفلسطينية | سلطة المياه الفلسطينية    |  |
| 3. وضع لوائح داخلية لشكة المياه الوطنية                                                                                                   |                          | وثيقة أساسية | لا                                  | لا                          | لا              | نعم  | نعم  | نصف سنوي | تقرير سير العمل لسلطة المياه الفلسطينية | سلطة المياه الفلسطينية    |  |
| 4. وضع لوائح داخلية لمرافق                                                                                                                |                          | وثيقة        | لا                                  | لا                          | لا              | نعم  | نعم  | نصف سنوي | تقرير سير العمل                         | سلطة المياه               |  |

| النتائج والمؤشرات المتوسطة                                                                                                                           |                  |                |                                                 |                                                                                           |                                                                                                                                                                                                |                                     |                                                                  |             |                                                  |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------|---------------------------------|
| النتائج والمؤشرات المتوسطة                                                                                                                           | الرقم<br>الترتيب | وحدة<br>القياس | بداية<br>المشروع<br>الأصلي<br>الأساسي<br>(2011) | سير العمل حتى<br>تاريخه (2014)                                                            | القيم المستهدفة                                                                                                                                                                                |                                     |                                                                  | التكرار     | مصادر<br>البيانات/الم<br>نهجية                   | المسؤولية<br>عن جمع<br>البيانات |
|                                                                                                                                                      |                  |                |                                                 |                                                                                           | 2015                                                                                                                                                                                           | 2016                                | 2017                                                             |             |                                                  |                                 |
| المياه الإقليمية                                                                                                                                     |                  | أساسية         |                                                 |                                                                                           |                                                                                                                                                                                                |                                     |                                                                  | سنوي        | لسلطة المياه<br>الفلسطينية                       | الفلسطينية                      |
| 2. النتيجة المتوسطة 2: تحسين قدرات سلطة المياه الفلسطينية نمن خلال المكون الأول: الدعم الاستشاري والمساعدة الفنية وبناء قدرات سلطة المياه الفلسطينية |                  |                |                                                 |                                                                                           |                                                                                                                                                                                                |                                     |                                                                  |             |                                                  |                                 |
| 3. وضع الاستراتيجيات والتشاور<br>بشأنها                                                                                                              |                  | العدد          | 0                                               | 3                                                                                         | 7                                                                                                                                                                                              | 8                                   | 9                                                                | نصف<br>سنوي | تقرير سير<br>العمل<br>لسلطة المياه<br>الفلسطينية | سلطة المياه<br>الفلسطينية       |
|                                                                                                                                                      |                  |                |                                                 | تشمل الاستراتيجيات<br>1. التمويل المستدام<br>2. خدمات المياه<br>غير الربحية<br>3. التواصل | تشمل الاستراتيجيات<br>1. وضع القدرات<br>2. التخلص من الطمي<br>3. الخطة الاستراتيجية<br>لسلطة المياه الفلسطينية<br>(2015-2017)<br>4. السياسة العامة لمبادئ<br>ومفاهيم إدارة الطلب على<br>المياه | تشمل الاستراتيجيات<br>1. عبر الحدود | تشمل الاستراتيجيات<br>1. التوعية الجماهيرية ومشاركة<br>المواطنين |             |                                                  |                                 |

النتائج والمؤشرات المتوسطة

| النتائج والمؤشرات المتوسطة                           | رقم المؤشر | وحدة القياس | بداية المشروع الأصلي الأساسي (2011) | سير العمل حتى تاريخه (2014)                            | القيم المستهدفة                                             |                                                                 |                              | التكرار  | مصادر البيانات/المنهجية                 | المسؤولية عن جمع البيانات |
|------------------------------------------------------|------------|-------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------|----------|-----------------------------------------|---------------------------|
|                                                      |            |             |                                     |                                                        | 2015                                                        | 2016                                                            | 2017                         |          |                                         |                           |
| 6. مراجعة/تحديث/وضع اللوائح والأدلة والمعايير الفنية | 1          | العدد       | 0                                   | 6                                                      | 9                                                           | 12                                                              | 14                           | نصف سنوي | تقرير سير العمل لسلطة المياه الفلسطينية | سلطة المياه الفلسطينية    |
|                                                      |            |             |                                     | 1. الأدلة الفنية لوحدة إدارة المشروع                   | تعليمات سلطة المياه الفلسطينية حول:                         | تعليمات سلطة المياه الفلسطينية حول:                             | 1. أدلة خدمات التسعير        |          |                                         |                           |
|                                                      |            |             |                                     | 2. الأدلة المالية لوحدة إدارة المشروع                  | 1. التتقيب عن مصادر المياه واستخراجها                       | 1. التعرف الموحدة للمياه والمياه العادمة ورسوم خدمات التوصيل    | 2. حماية مصادر ومرافق المياه |          |                                         |                           |
|                                                      |            |             |                                     | 3. معايير جودة مياه الشرب                              | 2. ترخيص مزودي الخدمات                                      | 2. الموصافات وأدلة التصميم المحدثة لقطاع المياه والمياه العادمة |                              |          |                                         |                           |
|                                                      |            |             |                                     | 4. تعليمات سلطة المياه الفلسطينية حول تعرفه المياه     | 3. أدلة سلطة المياه الفلسطينية حول الأمور المالية والإدارية | 3. إجراءات العمل المعيارية الخاصة بسلطة المياه الفلسطينية       |                              |          |                                         |                           |
|                                                      |            |             |                                     | 5. تعليمات سلطة المياه الفلسطينية حول الوصلات المنزلية |                                                             |                                                                 |                              |          |                                         |                           |
|                                                      |            |             |                                     | 6. أدلة سلطة المياه الفلسطينية حول                     |                                                             |                                                                 |                              |          |                                         |                           |

النتائج والمؤشرات المتوسطة

| النتائج والمؤشرات المتوسطة      | الرقم | وحدة القياس | بداية المشروع الأصلي (2011) | سير العمل حتى تاريخه (2014)                                                                                                                                                                                | القيم المستهدفة                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                |                                                                                             | التكرار  | مصادر البيانات/الم نهجية                | المسؤولية عن جمع البيانات |
|---------------------------------|-------|-------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------|---------------------------|
|                                 |       |             |                             |                                                                                                                                                                                                            | 2015                                                                                                                                                                                                         | 2016                                                                                                                                                           | 2017                                                                                        |          |                                         |                           |
|                                 |       |             |                             | التخطيط والتصميم                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                |                                                                                             |          |                                         |                           |
| 7. وضع الخطط وأدوات دعم التخطيط |       | العدد       | 0                           | 6                                                                                                                                                                                                          | 10                                                                                                                                                                                                           | 14                                                                                                                                                             | 16                                                                                          | نصف سنوي | تقرير سير العمل لسلطة المياه الفلسطينية | سلطة المياه الفلسطينية    |
|                                 |       |             |                             | 1. وضع تدابير لتخفيف أثر التغير المناخي<br>2. وضع نماذج تقييم المياه السطحية والمياه الجوفية<br>3. وضع تقييم معدات الرقابة المائية ومواصفاتها<br>4. وضع النماذج والخطط المنهجية المعيارية<br>5. وضع الشروط | 1. خطة التواصل قيد التنفيذ<br>2. خطة (العمل) التنفيذية لسلطة المياه الفلسطينية لسنة 2015<br>3. تصميم نظام المعلومات المائية ووضعه قيد التنفيذ<br>4. تحسين نظام الموارد البشرية الخاص بسلطة المياه الفلسطينية | 1. خطة (العمل) التنفيذية لسلطة المياه الفلسطينية لسنة 2016<br>2. وضع خطة عمل التوعية الجماهيرية<br>3. وضع قاعدة بيانات رخص الحفر والتقيب<br>4. وضع خطة الشكاوى | 1. الخطة الوطنية للأمن المائي<br>2. خطة (العمل) التنفيذية لسلطة المياه الفلسطينية لسنة 2017 |          |                                         |                           |

النتائج والمؤشرات المتوسطة

| النتائج والمؤشرات المتوسطة                                                         | رقم المؤشر | وحدة القياس | بداية المشروع الأصلي الأساسي (2011) | سير العمل حتى تاريخه (2014)                                                               | القيم المستهدفة                                                                           |                                                                                           |                                                                                           | التكرار  | مصادر البيانات/الم نهجية                | المسؤولية عن جمع البيانات |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------|---------------------------|
|                                                                                    |            |             |                                     |                                                                                           | 2015                                                                                      | 2016                                                                                      | 2017                                                                                      |          |                                         |                           |
|                                                                                    |            |             |                                     | المرجعية للخطة الرئيسية لمنطقة شمال وشمال شرق الشفة الغربية 6. وضع خطة التواصل            |                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |          |                                         |                           |
| 8. إجراء الدراسات ذات العلاقة                                                      |            | العدد       | 0                                   | 1                                                                                         | 1                                                                                         | 1                                                                                         | 1                                                                                         | نصف سنوي | تقرير سير العمل لسلطة المياه الفلسطينية | سلطة المياه الفلسطينية    |
|                                                                                    |            |             |                                     | تقييم الخبرات الإقليمية المكتسبة حول معالجة المياه العادمة وإعادة استخدامها ومعالجة الطمي | تقييم الخبرات الإقليمية المكتسبة حول معالجة المياه العادمة وإعادة استخدامها ومعالجة الطمي | تقييم الخبرات الإقليمية المكتسبة حول معالجة المياه العادمة وإعادة استخدامها ومعالجة الطمي | تقييم الخبرات الإقليمية المكتسبة حول معالجة المياه العادمة وإعادة استخدامها ومعالجة الطمي |          |                                         |                           |
| 9. تطبيق تحسين قدرات سلطة المياه الفلسطينية بفاعلية على النحو الذي تم قياسه من قبل |            | العدد       | 0                                   | تدريب 35 موظف (8 سيدة) وعقد 4 دورة تدريبية                                                | تدريب 50 موظف (10 سيدة) وعقد 6 دورة تدريبية                                               | تدريب 70 موظف (14 سيدة) وعقد 12 دورة تدريبية                                              | تدريب 85 موظف (18 سيدة) وعقد 18 دورة تدريبية                                              | نصف سنوي | تقرير سير العمل لسلطة المياه الفلسطينية | سلطة المياه الفلسطينية    |

| النتائج والمؤشرات المتوسطة                                                           |                          |             |                             |                             |                                 |      |                     |          |                                           |                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------------|------|---------------------|----------|-------------------------------------------|---------------------------|
| النتائج والمؤشرات المتوسطة                                                           | رقم المؤشر               | وحدة القياس | بداية المشروع الأصلي (2011) | سير العمل حتى تاريخه (2014) | القيم المستهدفة                 |      |                     | التكرار  | مصادر البيانات/الم نهجية                  | المسؤولية عن جمع البيانات |
|                                                                                      |                          |             |                             |                             | 2015                            | 2016 | 2017                |          |                                           |                           |
| الموظفين الذين تم تدريبهم (85) ومنهم 18 سيدة والدورات التدريبية الـ 14 التي تم عقدها |                          |             |                             |                             |                                 |      |                     |          | الفلسطينية                                |                           |
| بناء مجلس تنظيم قطاع المياه                                                          |                          |             |                             |                             |                                 |      |                     |          |                                           |                           |
| 10. وضع وتطبيق الخطة الاستراتيجية وخطة العمل في مجلس تنظيم قطاع المياه               | <input type="checkbox"/> | نعم/لا      | لا                          | لا                          | لا                              | نعم  | نعم                 | نصف سنوي | تقرير سير العمل في مجلس تنظيم قطاع المياه | مجلس تنظيم قطاع المياه    |
| 11. إنشاء وصيانة نظام المعلومات في مجلس تنظيم قطاع المياه                            | <input type="checkbox"/> | نعم/لا      | لا                          | لا                          | نعم                             | نعم  | نعم                 | نصف سنوي | تقرير سير العمل في مجلس تنظيم قطاع المياه | مجلس تنظيم قطاع المياه    |
| 12. مراجعة وتحديث ووضع اللوائح والمعايير والأدلة والأنظمة المالية .                  |                          | العدد       | 0                           | 0                           | 5                               | 10   | 11                  | نصف سنوي | تقرير سير العمل في مجلس تنظيم قطاع المياه | مجلس تنظيم قطاع المياه    |
|                                                                                      |                          |             |                             | 1. النظام المالي والإداري   | 1. التعليمات المتعلقة بالترقيات |      | 1. وضع نظام الشكاوى |          |                                           |                           |

النتائج والمؤشرات المتوسطة

| النتائج والمؤشرات المتوسطة | رقم المؤشر | وحدة القياس | بداية المشروع الأصلي الأساسي (2011) | سير العمل حتى تاريخه (2014) | القيم المستهدفة         |                                                |                                | التكرار  | مصادر البيانات/الم نهجية                  | المسؤولية عن جمع البيانات |
|----------------------------|------------|-------------|-------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|----------|-------------------------------------------|---------------------------|
|                            |            |             |                                     |                             | 2015                    | 2016                                           | 2017                           |          |                                           |                           |
|                            |            |             |                                     |                             | لمجلس تنظيم قطاع المياه | 2. إجراءات العمل المعيارية                     |                                |          |                                           |                           |
|                            |            |             |                                     |                             | 2. اللوائح الداخلية     | 3. إجراءات المشتريات                           |                                |          |                                           |                           |
|                            |            |             |                                     |                             | الأنظمة حول:            | 4. الأنظمة التشغيلية (الترخيص والشكاوى وغيرها) |                                |          |                                           |                           |
|                            |            |             |                                     |                             | 3. النظام المالي        | 5. نظام المعلومات الجماهيرية                   |                                |          |                                           |                           |
|                            |            |             |                                     |                             | 4. نظام الموارد البشرية |                                                |                                |          |                                           |                           |
|                            |            |             |                                     |                             | 5. النظام الإداري       |                                                |                                |          |                                           |                           |
| 13. وضع الخطط والإجراءات   |            | العدد       | 0                                   | 0                           | 2                       | 5                                              | 8                              | نصف سنوي | تقرير سير العمل في مجلس تنظيم قطاع المياه | مجلس تنظيم قطاع المياه    |
|                            |            |             |                                     |                             | 1. خطة التواصل          | إجراءات حول                                    |                                |          |                                           |                           |
|                            |            |             |                                     |                             | 2. وضع حملة التوعية     | 1. إجراءات الرقابة على المياه العادمة          | 1. إجراءات الترخيص             |          |                                           |                           |
|                            |            |             |                                     |                             |                         | 2. إجراءات الرقابة على إمدادات المياه          | 2. أهداف الأداء الفردية        |          |                                           |                           |
|                            |            |             |                                     |                             |                         |                                                | 3. نظام الحوافز لمزودي الخدمات |          |                                           |                           |



## الملحق 2: أداة تصنيف مخاطر العمليات المنهجية

| فئة الخطر                                  | التصنيف |
|--------------------------------------------|---------|
| سياسي وحوكمة                               | مرتفع   |
| الاقتصاد الكلي                             | مرتفع   |
| الاستراتيجيات والسياسات الخاصة بهذا القطاع | معتدل   |
| التصميم الفني للمشروع أو البرنامج          | معتدل   |
| القدرات المؤسسية للتنفيذ والاستدامة        | كبير    |
| انتمائي                                    | معتدل   |
| بيئي واجتماعي                              | منخفض   |
| أصحاب المصلحة                              | كبير    |
| أخرى                                       |         |
| المجموع                                    | كبير    |

### الملحق 3: وصف مفصل لأعمال المشروع المعدلة أو الجديدة

الأعمال الأساسية الإضافية بموجب التمويل الإضافي:

**المكون الأول: الدعم الاستشاري والمساعدة الفنية وبناء قدرات سلطة المياه الفلسطينية** (الموازنة التقديرية 2.04 مليون دولار): يتضمن ما تبقى من المشروع الأصلي 1.34 مليون دولار (وكالة التنمية الفرنسية: ما يعادل 0.148 مليون دولار - صندوق الشراكة الائتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية: 0.976 مليون دولار - الصندوق الائتماني للضفة الغربية وغزة: 0.22 مليون دولار - التمويل الإضافي: 0.7 مليون دولار).

تدعم المهمة الأساسية سلطة المياه الفلسطينية في تطبيق الأعمال المنفذة في عملية إصلاح قطاع المياه وخاصة المراجعة المؤسسية لقطاع المياه وتوصيات تنظيم هيكلية قطاع المياه والمساعدة الفنية المقدمة إلى سلطة المياه الفلسطينية. تطبق سلطة المياه الفلسطينية هذا المكون من خلال وحدة تنفيذ المشروع التي تأسست لهذه الغاية، وتدعم شركة/ات الخدمات الاستشارية والأفراد<sup>2</sup> هذا المكون لتطبيق أعماله، ويتضمن هذا المكون ما يلي على سبيل المثال لا الحصر:

(أ) وضع خطة تنمية استراتيجية لسلطة المياه الفلسطينية وخطط عمل للأعوام 2015-2017 وتطبيقها.

(ب) تحديث الهيكل التنظيمي والوصف الوظيفي وإعادة توزيع الموظفين وتدريبهم في سلطة المياه الفلسطينية لتحسين قدراتها، إلى جانب المراجعة مع الاهتمام على وجه الخصوص بتدريب موظفي السلطة والاحتياجات التدريبية ووضع برامج بناء القدرات وخطط العمل والموازنات ذات العلاقة، كما تتضمن تطبيق خطط عمل بناء القدرات استناداً إلى الموازنة المتاحة، وبناء القدرات والنظم والمنهجيات في سلطة المياه الفلسطينية لتحسين التواصل والتنسيق الداخلي والخارجي بين أصحاب العلاقة الأساسيين المحليين والدوليين في هذا القطاع، وبناء قدرات سلطة المياه الفلسطينية في النماذج المالية باتجاه التخطيط متعدد الأعوام لرأس المال وكذلك الموازنات الجارية.

(ت) تحديث ووضع السياسات والاستراتيجيات والإجراءات اللازمة (كالتنفيذ المستدام والتخلص من الطمي والسياسة العامة لمفاهيم ومبادئ إدارة الطلب على المياه والتوعية الجماهيرية ومشاركة المواطنين وغيرها).

(ث) إكمال وتحديث اللوائح والتعليمات والأدلة الإرشادية والمواصفات اللازمة لتعزيز إعادة هيكلة وتنمية هذا القطاع (مثل لوائح شركة المياه الوطنية ولوائح مرافق المياه الإقليمية).

(ج) تحديث ووضع اللوائح والأدلة الإرشادية والمعايير الفنية (مثل التفتيش عن مصادر المياه واستخراجها وحماية مصادر ومرافق المياه وترخيص مقدمي الخدمات والتعرفة الموحدة للمياه والمياه العادمة ورسوم إيصال الخدمات وأدلة سلطة المياه الفلسطينية والتخطيط والتصميم والتمويل والإدارة وخدمات التسعير وإجراءات العمل المعيارية لسلطة المياه الفلسطينية والمواصفات المحدثة لقطاع المياه والمياه العادمة وأدلة التصميم وغيرها).

<sup>2</sup> سيتم استخدام فريق تخطيط فني واستشاري في المرحلة الثانية نظراً لانتهاج مدة عقد هذا الفريق في المرحلة الأولى قبل إكمال جميع الدعم الفني اللازم المقدم لسلطة المياه الفلسطينية، ولا يزال بالإمكان تنفيذ بعض الأعمال بموجب الخدمات الاستشارية المنفردة (وبعضها خاضع بالفعل لعملية المشتريات)، وتخضع الشروط المرجعية وإبداء الاهتمام لتعيين فريق التخطيط الفني والاستشارات للمرحلة الثانية التي وضعها وأوضحها البنك الدولي لعملية الشراء في الوقت الحالي.

(ح) تحديد القواعد وواجهات التطبيق بين مؤسسات هذا القطاع وأصحاب المصلحة الآخرين ومنها آليات التعاون وفقاً للترتيبات المؤسسية والاحتياجات الجديدة.

(خ) تطبيق خطط التواصل الداخلي والخارجي لتعزيز وإبلاغ المؤسسات وأصحاب المصلحة والموظفين ذي العلاقة بعملية الإصلاح، ومن أجل وضع برامج توعية عامة ومشاركة جماهيرية.

(د) دعم تحسين وتطبيق إمدادات المياه والصرف الصحي التي تخضع لعملية الإصلاح وسياسات واستراتيجيات وتعليمات إدارة مصادر المياه والبرامج الاستثمارية.

**المكون الثاني:** المساعدة التكميلية للدراسات والتدريب وبناء قدرات مجلس تنظيم قطاع المياه<sup>3</sup> (الموازنة التقديرية 0.9 مليون دولار وتتضمن التمويل الإضافي "0.6 مليون دولار" من صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية و0.3 مليون دولار من التعاون الفني الألماني للأعمال التنظيمية لقطاع المياه).

يمول هذا المكون البناء المؤسسي لمجلس فاعل لتنظيم قطاع المياه، حيث تشدد الهيكلية المؤسسية الجديدة لقطاع المياه على تأسيس مجلس تنظيم قطاع المياه لمراقبة الأداء التشغيلي لمزودي خدمات المياه من أجل ضمان نوعية وكفاءة خدمات هذا القطاع، ويدعم هذا المكون مجلس فاعلاً مستداماً لتنظيم قطاع المياه عن طريق صياغة سياساته ولوائحه الداخلية وأدلتة الإرشادية وإجراءاته التشغيلية ونظمه التشغيلية، كما يتضمن وضع استراتيجية وتقنيات للتواصل وأدوات فنية وتشغيلية وصيغ تنفيذ الأعمال التنفيذية باتجاه مزودي خدمات المياه والمياه العادمة. يمول هذا المكون الخدمات الاستشارية لتقديم الدعم لبناء مؤسسة مجلس تنظيم قطاع المياه عن طريق تقديم الأعمال التالية على سبيل المثال لا الحصر:

(أ) مراجعة السياسات واللوائح القائمة أو الجاري وضعها أو الجديدة لضمان نوعية الخدمات وكفاءة العمليات والصيانة والاسترداد المستدام للنفايات وفعالية اللوائح.

(ب) المساعدة في التنسيق والاعتماد من السلطة الفلسطينية والاعتماد من مقدمي الخدمات لهذه الاستراتيجيات والسياسات واللوائح.

(ت) وضع اللوائح المالية والإدارية الخاصة بمجلس تنظيم قطاع المياه (مثال: شروط التوظيف وسلم الرواتب والنظم المالية والإدارية والهيكل التنظيمي وخطة التنمية التنظيمية ووصف الوظائف الأساسية والترتيبات الإدارية وغيرها).

(ث) وضع أدوات مجلس تنظيم قطاع المياه (كالتواصل والتوعية واللوائح الفنية والترخيص والفوترة وتحصيل الرسوم من مقدمي الخدمات ومراجعات التعريفات وقياس أداء الخدمات ونظم الحوافز ومعايير الجودة والتخطيط والتصميم ومسح مقدمي الخدمات ومشاركة المواطنين وغيرها).

(ج) التنفيذ وبناء القدرات لتطوير مجلس تنظيم قطاع المياه والتعرف على تجارب الآخرين وتدريب المستشارين وبناء القدرات وتدريب مجالس الإدارات والموظفين خلال التنفيذ.

---

<sup>3</sup> تأسس مجلس تنظيم قطاع المياه من قبل حكومة السلطة الفلسطينية يوم 8 يوليو 2014 لمراقبة كافة الأمور المتعلقة بعمل مقدمي خدمات المياه ومنها الإنتاج والنقل والتوزيع والاستهلاك ومعالجة المياه العادمة بهدف ضمان نوعية خدمات المياه والمياه العادمة وكفاءتها للمستهلكين في فلسطين بأسعار معقولة، ويعتبر مجلس تنظيم قطاع المياه مؤسسة مستقلة يحكمها مجلس إدارة. تم تعديل المكون الفرعي للمساعدة الفنية للدراسات والتدريب في ظل التمويل الإضافي ولن يتضمن أي تمويل، وسيتم التدريب بموجب المكون الأول.

**المكون الثالث:** إدارة المشروع (الموازنة التقديرية: 0.7 مليون دولار ممولة من صندوق الشراكة الإثتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية/الشراكة من أجل المياه والتطوير الحضري والموزعة بين سلطة المياه الفلسطينية "0.3 مليون دولار" ومجلس تنظيم قطاع المياه "0.4 مليون دولار").

(أ) دعم سلطة المياه الفلسطينية (وحدة تنفيذ المشروع) في إدارة ومراقبة وتقييم المشروع من خلال توفير خدمات استشارية ومنها تدقيق الحسابات والتدريب وتمويل النفقات التشغيلية التصاعدية<sup>4</sup>.

(ب) دعم مجلس تنظيم قطاع المياه (وحدة تنفيذ المشروع) في إدارة ومراقبة وتقييم المشروع من خلال توفير خدمات استشارية ومنها تدقيق الحسابات والتدريب وتمويل النفقات التشغيلية التصاعدية<sup>5</sup>.

---

<sup>4</sup> تحدد النفقات التشغيلية التصاعدية في اتفاقية المنحة المعدلة.

<sup>5</sup> تحدد المادة 25 من القانون الموارد المالية للمجلس بالرسوم المحصلة من مقدمي الخدمات والمنح والتبرعات، ويقدر في أفضل الأحوال أن مجلس تنظيم قطاع المياه لن يكون قادراً على الاعتماد على موارده المالية الداخلية للعامين الأولين، ويساعد هذا الدعم على تعزيز مجلس تنظيم قطاع المياه في بدء إصدار تراخيص وتحصيل الرسوم. تحدد النفقات التشغيلية التصاعدية في اتفاقية المنحة المعدلة.

#### الملحق 4: النفقات المفصلة لأعمال المشروع المعدلة أو الجديدة

26. سيبلغ مجموع التمويل الإضافي لخطة بناء قدرات قطاع المياه ما يعادل 2.3 مليون دولار (صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية "2.0 مليون دولار" والتعاون الألماني "ما يعادل 0.3 مليون دولار")، ويبلغ مجموع التمويل الباقي بموجب المشروع الأصلي 1.38 مليون دولار (الصندوق الإئتماني للضفة الغربية وغزة "0.26 مليون دولار" و صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية "0.967 مليون دولار" والوكالة الفرنسية للتنمية "ما يعادل 0.14 مليون دولار")، مع إجمالي إنفاق يبلغ نحو 70 بالمئة. هناك حاجة إلى مبلغ إجمالي 2.3 مليون دولار من التمويل الإضافي على النحو المبين في الجدول أدناه.

| المكونات                                                                     | التمويل الإضافي |                                                                              |                             | التمويل الإضافي من الصندوق الائتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية (النسبة المئوية للتمويل) | التمويل الأصلي والمتبقي من المشروع الأصل                  |                                                         |                          |       | صافي مجموع التمويل الإضافي والمتبقي | مجموع المبالغ المتبقية من المشروع الأصل |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------|-------|-------------------------------------|-----------------------------------------|------|------|
|                                                                              | المجموع         | الضفة الغربية (صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية) | التعاون الألماني (موازي)    |                                                                                                    | الضفة الغربية (الصندوق الائتماني للضفة الغربية وقطاع غزة) | الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية) | الوكالة الفرنسية للتنمية |       |                                     |                                         |      |      |
|                                                                              |                 |                                                                              |                             |                                                                                                    |                                                           |                                                         |                          |       |                                     |                                         |      |      |
|                                                                              |                 |                                                                              |                             |                                                                                                    |                                                           |                                                         |                          |       |                                     |                                         |      |      |
| ما يعادل مليون دولار أمريكي                                                  |                 |                                                                              | ما يعادل مليون دولار أمريكي |                                                                                                    |                                                           |                                                         |                          |       |                                     |                                         |      |      |
|                                                                              |                 |                                                                              |                             | أصلي                                                                                               | متبقي                                                     | أصلي                                                    | متبقي                    | أصلي  | متبقي                               |                                         |      |      |
| المكون الأول:                                                                | 0.0             | 0.7                                                                          | 0.7                         | 100%                                                                                               | 2.1                                                       | 0.22                                                    | 1.4                      | 0.976 | 1.4                                 | 0.148                                   | 1.34 | 2.04 |
| الدعم الاستشاري والمساعدة الفنية وبناء القدرات في سلطة المياه الفلسطينية     |                 |                                                                              |                             |                                                                                                    |                                                           |                                                         |                          |       |                                     |                                         |      |      |
| المكون الثاني:                                                               | 0.3             | 0.6                                                                          | 0.9                         | 100%                                                                                               | 0.1                                                       | 0.00                                                    | 0.2                      | 0.00  | 0.00                                | 0.00                                    | 0.00 | 0.9  |
| المساعدة التكميلية للدراسات والتدريب والبناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه |                 |                                                                              |                             |                                                                                                    |                                                           |                                                         |                          |       |                                     |                                         |      |      |

|             |             |             |             |              |             |             |            |             |            |            |            |                                                                        |
|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|-------------|------------|-------------|------------|------------|------------|------------------------------------------------------------------------|
| 0.00        | 0.00        | 0.00        | 0.00        | 0.00         | 0.2         | 0.00        | 0.1        | 0.0         | 0.00       | 0.00       | 0.0        | المكون الثاني الفرعي (أ):<br>تمويل الدراسات والتدريب                   |
| 0.9         | 0.00        | 0.00        | 0.00        | 0.00         | 0.00        | 0.00        | 0.0<br>0   | 67%         | 0.9        | 0.6        | 0.3        | المكون الثاني الفرعي (ب):<br>البناء المؤسسي لمجلس تنظيم<br>قطاع المياه |
| <b>0.74</b> | <b>0.04</b> | <b>0.0</b>  | <b>0.00</b> | <b>0.0</b>   | <b>0.00</b> | <b>0.04</b> | <b>0.8</b> | <b>100%</b> | <b>0.7</b> | <b>0.7</b> | <b>0.0</b> | المكون الثالث: إدارة المشروع                                           |
| 0.34        | 0.04        | 0.00        | 0.00        | 0.00         | 0.00        | 0.04        | 0.8        | 100%        | 0.3        | 0.3        | 0.0        | المكون الثالث الفرعي (أ): إدارة<br>المشروع لسلطة المياه<br>الفلسطينية  |
| 0.40        | 0.00        | 0.00        | 0.00        | 0.00         | 0.00        | 0.00        |            | 100%        | 0.4        | 0.4        | 0.0        | المكون الفرعي الثالث (ب):<br>إدارة المشروع لمجلس تنظيم<br>قطاع المياه  |
| <b>3.68</b> | <b>1.38</b> | <b>0.14</b> | <b>1.4</b>  | <b>0.976</b> | <b>1.6</b>  | <b>0.26</b> | <b>3.0</b> | <b>87%</b>  | <b>2.3</b> | <b>2.0</b> | <b>0.3</b> | المجموع                                                                |

## الملحق 5: ترتيبات التنفيذ والدعم المنقحة

27. تكون الجهة المنفذة للمشروع هي سلطة المياه الفلسطينية للمكون الأول والمهام ذات العلاقة بموجب المكون الثالث، ويكون مجلس تنظيم قطاع المياه<sup>6</sup> مسؤولاً عن تنفيذ المكون الثاني والمهام المرتبطة به بموجب المكون الثالث على النحو المشار إليه في الملحق 3.

28. **بموجب المكون الأول:** حصلت سلطة المياه الفلسطينية على تفويض واضح من مجلس وزراء السلطة الفلسطينية لتحديد وقيادة تنفيذ إصلاح قطاع المياه على النحو المبين في خطة عمل الإصلاح التي صادقت الحكومة عليها يوم 19 ديسمبر 2009 ولا يزال العمل بها مستمراً في عملية إصلاح قطاع المياه. تأسست وحدة تنفيذ المشروع في سلطة المياه الفلسطينية للتنفيذ اليومي للمشروع، وتتألف وحدة تنفيذ المشروع من مدير المشروع واختصاصي مشتريات واختصاصي إدارة مالية واختصاصي إداري، كما تشكلت وحدة تنسيق الإصلاح في سلطة المياه الفلسطينية للعمل باعتبارها الوحدة المحورية في الإشراف على وحدة تنفيذ المشروع، ويتألف فريق وحدة تنسيق الإصلاح من مجموعة من مدراء سلطة المياه الفلسطينية في الضفة الغربية وغزة ومستشاري رئيس سلطة المياه الفلسطينية.

29. يقدم مستشارو فريق التخطيط والاستشارات الفنية تقريراً إلى رئيس سلطة المياه الفلسطينية من خلال وحدة تنفيذ المشروع، وتضمن وحدة تنسيق الإصلاح من خلال وحدة تنفيذ المشروع الدعم اليومي والرقابة على المستشارين ومراجعة مخرجاتها، ويمكن لسلطة المياه الفلسطينية الاستفادة من مخرجات تقارير المستشارين لإبلاغ لجنة توجيه الإصلاح التي عينها مجلس الوزراء لمراقبة تنفيذ خطة عمل الإصلاح.

30. **بموجب المكون الثاني:** تأسس مجلس تنظيم قطاع المياه مؤخراً وله مجلس إدارة ورئيس تنفيذي مسؤول عن الإدارة اليومية للمكون الثاني، ويعين مجلس تنظيم قطاع المياه الموظفين اللازمين (فريق الإدارة) والموظفين الإداريين/موظفي المشتريات وموظفي الإدارة المالية لإدارة العقود بموجب المكون الثاني جنباً إلى جنب مع الرئيس التنفيذي. تستمر وحدة تنفيذ المشروع في سلطة المياه الفلسطينية في تقديم الدعم إلى مجلس تنظيم قطاع المياه من النواحي المالية والمشتريات، وسيقوم اختصاصيو الإدارة المالية والمشتريات في البنك الدولي بتدريب موظفي مجلس تنظيم قطاع المياه على أدلة المشتريات في البنك الدولي وإجراءات الإدارة المالية اللازمة. قامت سلطة المياه الفلسطينية بتحديث دليل تنفيذ المشروع وأدرجت الإجراءات التي يتوجب على مجلس تنظيم قطاع المياه تنفيذها، ويتضمن دليل تنفيذ المشروع الإجراءات المالية وإجراءات المشتريات التي قام البنك الدولي بتوضيحها يوم 6 مايو 2015. قام مجلس الإدارة بمراقبة فريق الإدارة في مجلس تنظيم قطاع المياه وسيعقد اجتماعاً شهرياً لاستعراض سير العمل (ينظمه فريق الإدارة ويحضره أعضاء مجلس الإدارة والمانحون) حيث يقدم فريق الإدارة

---

<sup>6</sup> مجلس تنظيم قطاع المياه عبارة عن مؤسسة مستقلة (تقدم تقاريرها إلى مجلس الوزراء) تأسست بموجب المرسوم الرئاسي رقم 14 لسنة 2014 (قانون المياه) يوم 7 أغسطس 2014 لمراقبة كافة الأمور المتعلقة بعمل مزودي خدمات المياه والمياه العادمة وضمان نوعية وكفاءة خدمات المياه والمياه العادمة للمستهلكين بأسعار معقولة. يدير مجلس تنظيم قطاع المياه مجلس إدارة يزكيه مجلس الوزراء ويعينه الرئيس، وهم يمثلون القطاع العام والخاص والمؤسسات الأهلية، ويعين مجلس الإدارة الرئيس التنفيذي والموظفين، ويكون مجلس تنظيم قطاع المياه مسؤولاً عن ترخيص ومراقبة أداء مزودي الخدمات والمصادقة على التعرفة.

سير العمل بموجب المكون الثاني، وتستمر وحدة تنفيذ المشروع في سلطة المياه الفلسطينية في تولي المسؤولية عن إجمالي التقارير وتقديم الدعم للمشتريات والأمور المالية في مجلس تنظيم قطاع المياه.

31. **بموجب المكون الثالث:** تمول كلفة إدارة المشروع بموجب المشروع الأصلي من الصندوق الائتماني 099491 في ظل التمويل الإضافي فقط، ويمول من الصندوق الائتماني 015756 لكل من سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه (0.3 مليون دولار و0.4 مليون دولار على التوالي).

#### أولاً: الإدارة المالية

32. يقدم البنك الدولي التمويل اللازم للمشروع وينفقه من خلال حسابين جديدين بعملة الدولار الأمريكي لهذه الغاية يفتحان لدى وزارة المالية في بنك فلسطين في الضفة الغربية وتديرهما وحدات تنفيذ المشروع في سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه (بعد ترتيبات تنفيذ المشروع). تتبع سلطة المياه الفلسطينية/ مجلس تنظيم قطاع المياه اللوائح الضريبية الصادرة عن السلطة الفلسطينية، حيث تضمن سلطة المياه الفلسطينية الترتيبات المالية للمشروع ومنها الوظائف المحاسبية وإجراءات تقديم التقارير وتستفيد من نظام المحاسبة الحكومي (بيسان) الذي يلائم مكونات المشروع.

33. قام فريق الإدارة المالية بتحديث تقييم الإدارة المالية لدى سلطة المياه الفلسطينية والذي استعرض الهيكل التنظيمي للإدارة المالية في سلطة المياه الفلسطينية وقدرتها على تنفيذ المشروع، حيث تم تسليم كافة التقارير الرقابية السابقة في موعدها مع آراء غير معدلة، وخلص التقييم إلى أنه يوجد قدرات كافية في سلطة المياه الفلسطينية لتنفيذ المشروع، وتم تسليم كافة التقارير الرقابية السابقة في موعدها مع آراء غير معدلة. ستكون سلطة المياه الفلسطينية الطرف المسؤول عن إدارة المكون الأول من المشروع وتنفيذه والإشراف عليه والذي يتضمن الإدارة المالية، كما تكون سلطة المياه الفلسطينية مسؤولة عن إعداد وإصدار برنامج العمل السنوي للمكون الأول والموازنات التشغيلية إلى جانب سير عمل والتقارير المالية والتقارير المالية المرحلية غير المدققة، كما أنها مسؤولة عن تقديم تقارير مالية مرحلية موحدة غير مدققة (لكافة مكونات المشروع) والتقارير المالية السنوية المدققة عن كامل المشروع.

34. أجرى فريق الإدارة المالية كجزء من إعداد المشروع للمكون الثاني تقييم إدارة مالية لمجلس تنظيم قطاع المياه ومراجعة للهيكلية التنظيمية المقترحة لمجلس تنظيم قطاع المياه والوظائف المالية لتنفيذ المشروع، ويملك مجلس تنظيم قطاع المياه قدرات كافية ومسؤول عن الحفاظ على الموازنات التشغيلية وتقديم التقارير المالية وتقارير سير العمل وكذلك التقارير المالية المرحلية غير المدققة (والتي ستقدم إلى سلطة المياه الفلسطينية - وحدة تنفيذ المشروع لدمجها). قام مجلس تنظيم قطاع المياه بوضع نظام محاسبي ملائم في سياق عملية توظيف الاختصاصي المالي، ولدى مجلس تنظيم قطاع المياه لجنة مالية فاعلة لمراقبة الإدارة المالية الداخلية وتدقيق الحسابات الخارجي، وتقدم وحدة تنفيذ المشروع في سلطة المياه الفلسطينية الدعم إلى مجلس تنظيم قطاع المياه في القضايا المالية والمشتريات.

35. **أدوار الشركاء:** تم وضع خيارات التمويل المشترك بين التعاون الألماني والبنك الدولي خلال تحديد المشروع في حين أن المشروع لا يعتمد على التمويل المشترك، ومن المفهوم أن الوكالة السويدية الدولية للتنمية وفنلندا والدنمارك وكرواتيا والبرتغال وهولندا والنرويج والوكالة الفرنسية للتنمية قدمت التمويل المتوفر من خلال صندوق الشراكة الائتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية الذي أسسه ويديره البنك الدولي، وتقدم الوكالة الفرنسية للتنمية تمويلاً مشتركاً موازياً لحصتها في نفقات فريق الاستشارات والتخطيط الفني مباشرة إلى سلطة المياه الفلسطينية للمشروع الأصلي، وتقوم سلطة المياه الفلسطينية ببناء عليه

بالإدارة وتكون مسائلة عن مصدرين من مصادر تمويل فريق الاستشارات والتخطيط الفني بحسابات مميزة وطلب للتسديد وترتيبات ائتمانية<sup>7</sup>. تشير سلطة المياه الفلسطينية بوضوح إلى أن مصدر تمويل كل سجل محاسبي (الإيصالات/الفواتير/العقود) ونماذج بيان الإنفاق المصاحبة لطلبات السحب.

36. يكون تمويل المكون الثاني (البناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه) من مصدرين هما صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية في البنك الدولي ومن التمويل الموازي المقدم من التعاون الألماني لحصة النفقات بموجب المكون الثاني مباشرة إلى مجلس تنظيم قطاع المياه، ويتضمن المشروع توفير تمويل بأثر رجعي يبلغ حوالي 50,000 دولار لتغطية النفقات المتعلقة بالتكاليف التصاعدية والجارية لمجلس تنظيم قطاع المياه التي أنفقت خلال إعداد هذا التمويل الإضافي (1 يناير 2015 وحتى 31 يوليو 2015).

37. سيتم استكمال ترتيبات التمويل المشترك خلال التقييم بين مختلف الممولين وتحديد والاتفاق على الإجراءات والبنود التي سيتم تمويلها بين كافة الممولين حيثما يستخدم التمويل الموازي.

38. **تمويل المشروع:** سيقدم المشروع التمويل إلى المرحلة الثانية من "فريق الاستشارات الفنية والتخطيط" في سلطة المياه الفلسطينية وللمستشارين الإضافيين وأعمال بناء القدرات التي سيتم تحديدها وتقديمها خارج نطاق فريق الاستشارات الفنية والتخطيط. أكد التعاون الألماني نيته تقديم 2.3 مليون يورو لبرنامج المياه والمياه العادمة المنفذ لمختلف مستويات وعمليات قطاع المياه، حيث يمكن توجيه 300,000 دولار إلى البناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه والوظائف التنظيمية الأخرى في ظل هذا المشروع والتي ستقدم باعتبارها تمويلاً مشتركاً موازياً.

39. تقدر كلفة المكون الثاني بـ 0.9 مليون دولار منها 0.6 مليون دولار من صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية من خلال البنك الدولي ونحو 0.3 مليون دولار باعتبارها تمويلاً مشتركاً موازياً من التعاون الألماني، ويقدم البنك الدولي 0.6 مليون دولار لنفقات إدارة المشروع.

40. **تدفق التمويل:** سيكون التمويل المقدم من البنك الدولي عبارة عن منحة من الشراكة من أجل المياه والتطوير الحضري/ صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية للضفة الغربية وقطاع غزة لصرفها من خلال حساب مخصص (1) تفتحه وزارة المالية ضمن نظام الخزينة المركزية وتديره سلطة النقد الفلسطينية للمكون الأول وحصة سلطة المياه الفلسطينية من المكون الثالث، وحساب مخصص آخر (2) يفتحه ويديره مجلس تنظيم قطاع المياه بموجب سلطة وزارة المالية على المكون الثاني وقسم من المكون الثالث الذي ينفذه مجلس تنظيم قطاع المياه.

41. أعد كل من سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه موازنة ربع سنوية مفصلة (خطة صرف) تم تحديد سقف الحساب المصرفي المخصص وفقاً لها عند 300,000 دولار لتسهيل توفير التمويل اللازم لتنفيذ المشروع في موعده، ويتم الاحتفاظ بسجلات محاسبية منفصلة لكل حساب مصرفي مخصص.

42. يصنف خطر الإدارة المالية للتمويل الإضافي على أنه كبير.

<sup>7</sup> يدير البنك الدولي كلا المصدرين للتمويل والمقدمين من الصندوق الائتماني للضفة الغربية وغزة ومن صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية.



43. تبقى كل من سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه حساباً مخصصاً بعملة الدولار الأمريكي تودع فيه الإيداعات الأولية وإبداعات ملاً الحساب من موارد البنك وتستخدم في تمويل مكونات المشروع وفقاً للموازنة المعتمدة واتفاقية المنحة ووثيقة المشروع.

44. تسلم طلبات السحب إلى البنك الدولي ويعدها كل من سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه موقعة من المخولين بالتوقيع في وزارة المالية قبل تسليمها للبنك الدولي.

45. **استقدام الموظفين:** يتولى المدراء الماليون بوحدة تنفيذ المشروع في سلطة المياه الفلسطينية المسؤولية عن جوانب الإدارة المالية للمشروع إلى جانب المدير المعين من مجلس تنظيم قطاع المياه، وتقدم وزارة المالية الإشراف على الرقابة المالية ومدققي الحسابات الداخليين إلى سلطة المياه الفلسطينية وتتولى المسؤولية عن مجلس الإدارة واللجنة المتخصصة التي يعينها مجلس تنظيم قطاع المياه. تملك سلطة المياه الفلسطينية خبرة سابقة في مشاريع البنك الدولي، غير أن بناء وتعزيز القدرات مطلوبان لمجلس تنظيم قطاع المياه. قامت سلطة المياه الفلسطينية بتعيين أحد موظفي الإدارة المالية لديها (المدير المالي) لمتابعة جوانب الإدارة المالية للمشروع، وهو يتولى المسؤولية عن أية تقارير موحدة ويدعم أيضاً موظفي الإدارة المالية لدى مجلس تنظيم قطاع المياه، يقدم موظفو الإدارة المالية المسؤولون عن هذا المشروع التوجيه والتدريب حول أدلة البنك الدولي حول التقارير المالية المرحلية وتدقيق الحسابات والإنفاق الجاهز لتنفيذ المشروع في مجلس تنظيم قطاع المياه، ويقدم فريق الإدارة المالية في البنك الدولي تدريباً إضافياً لسلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه على مدار فترة تنفيذ المشروع حسب الاقتضاء.

46. **الرقابة المالية:** يتولى المراقبون الماليون من وزارة المالية المتواجدون في سلطة المياه الفلسطينية المسؤولية عن الرقابة المالية فيها، وحسب صلاحيات المراقب المالي في وزارة المالية فإنه ينبغي مراجعة وتخليص كافة أعمال المشروع التي تنفذها الوزارات الأساسية من قبل المراقب المالي المتواجد في كل وزارة، ويتضمن ذلك المشروع بطبيعة الحال. تعتبر وظيفة المراقب المالي مهمة لضمان امتثال أعمال المشروع لأدلة التنفيذ وأدلة المانحين إلى جانب الامتثال لآليات الرقابة الداخلية، ويتم قياس الرقابة المالية في مجلس تنظيم قطاع المياه عن طريق الفصل الملائم بين المهام والمراجعات اللاحقة التي تجريها لجنة المالية الداخلية وكذلك مدقق الحسابات الخارجي.

47. **تدقيق الحسابات الداخلي:** تعتبر وظيفة تدقيق الحسابات الداخلي مركزية ضمن وزارة المالية والتي تملك صلاحيات تشمل كافة الوزارات الأساسية والهيئات العامة بما فيها سلطة المياه الفلسطينية، وجار العمل على تفعيل وظيفة تدقيق الحسابات الداخلي بالكامل ضمن وزارة المالية، حيث يضمن مدقق الحسابات الداخلي أن العمليات والإجراءات في كامل سلطة المياه الفلسطينية مطبقة كما يجب، وتسلم تقارير الرقابة الداخلية إلى رئيس سلطة المياه الفلسطينية.

48. تشكل لجنة تمويل في مجلس تنظيم قطاع المياه تضم أعضاء مستقلين وتعمل على:

- I. ضمان وجود بيانات مالية قابلة للاستيعاب وتتسم بالشفافية والاعتمادية.
- II. ضمان شمولية واستمرارية عملية إدارة المخاطر بدلاً من كونها جزئية وبصفة دورية.
- III. المساعدة في تحقيق الالتزام برقابة قوية وفاعلة على مستوى المؤسسة.
- IV. مراجعة السياسات المتعلقة بالالتزام بالقوانين والتعليمات والأخلاقيات وتضارب المصالح والتحقق في سوء التصرف والاحتيال.

٧. تكوين علاقة مباشرة للتقارير مع مدققي الحسابات الخارجيين.

٧١. مراجعة خطط وتقارير الرقابة الداخلية ونتائج المهمة.

**49. نظام المعلومات:** سيتم مواصلة النظام المستخدم حالياً في سلطة المياه الفلسطينية ووزارة المالية (نظام بيسان) من خلال فتح مركز نفقات مستقل يستخدم لاحتساب وتدوين وتقديم تقارير ومراقبة حسابات المشروع وإصدار تقارير المشروع المالية وذلك حسب الفئة والمكون وكل ممول على حدة. قام مجلس تنظيم قطاع المياه بشراء نظام محاسبي (نظام بيسان).

**50. التقارير والرقابة المالية:** تتولى سلطة المياه الفلسطينية المسؤولية بشكل أساسي عن كافة الأعمال المالية في أجزاء إيرادات المنحة التي تدعم الإجراءات التي تتخذها سلطة المياه الفلسطينية، ويتولى مجلس تنظيم قطاع المياه المسؤولية عن الإدارة المالية عن أجزاء إيرادات المنحة التي تدعم الإجراءات التي يتخذها مجلس تنظيم قطاع المياه، غير أن سلطة المياه الفلسطينية تتولى المسؤولية عن مجمل تقارير الإدارة المالية عن طريق توحيد التقارير والبيانات المالية للمنحة، وخاصة في القضايا التالية بالتنسيق مع مجلس تنظيم قطاع المياه:

١. توحيد البيانات المالية للمنحة.

٢. إعداد موازنات الأعمال (خطة الإنفاق) وبيان تسوية الحساب المصرفي المخصص ربع السنوي والسنوي والشهري، وبيان الإنفاق الدوري وجدول السحوبات والتقارير المالية المرحلية.

٣. ضمان قبول ترتيبات الإدارة المالية بالنسبة للسلطة الفلسطينية والبنك الدولي<sup>8</sup>.

51. تتولى لجنة التمويل المسؤولية عن الرقابة المالية في مجلس تنظيم قطاع المياه، حيث تتألف لجنة التمويل من ثلاثة أعضاء متمرسين، ويفوض أحد أعضاء اللجنة بالتوقيع وتستعرض لجنة التمويل المعاملات المالية بصفة دورية وتضمن الامتثال للإجراءات الداخلية.

52. تصدر سلطة المياه الفلسطينية تقارير ربع سنوية وسنوية على النحو المبين أدناه وتسلمها إلى البنك الدولي بهدف مراقبة تنفيذ المشروع.

53. تتضمن التقارير المالية بياناً يظهر التدفقات الداخلية الدورية والتراكمية (حياة المشروع أو العام حتى تاريخه) حسب المصدر والتدفقات الخارجية حسب تصنيفات النفقات الأساسية وفتح وإغلاق الأرصدة النقدية للمشروع وبرامج الدعم التي تقارن النفقات الفعلية والمخططة مع تحليل الانحرافات المفصلة بين الأرقام الفعلية والمدرجة في الموازنة، كما تتضمن التقارير التوقعات النقدية للأشهر الستة التالية:

(أ) بيان مصادر واستخدامات التمويل (حسب فئة المنحة/الإجراء الذي يبين البنك الدولي بمعزل عن الممولين الآخرين).

(ب) بيان الموقف النقدي لتمويل المشروع.

(ج) بيانات تسوية أرصدة الحسابات المصرفية المتعددة (ومنها الحساب المخصص) إلى الأرصدة المصرفية المبينة في بيان مصادر واستخدامات التمويل.

<sup>8</sup> تتولى سلطة النقد الفلسطينية المسؤولية عن الإدارة المالية للتمويل الذي يدعم أعمال سلطة المياه الفلسطينية في حين يتولى مجلس تنظيم قطاع المياه المسؤولية عن الإدارة المالية للتمويل الذي يدعم أعمالها، غير أن سلطة المياه الفلسطينية تتولى المسؤولية عن الأعمال المحددة على النحو المشار إليه في القسم 28 أعلاه من أجل توحيد بيانات الإدارة المالية للمشروع، وتقدم وحدة تنفيذ المشروع إضافة لذلك الدعم لمجلس تنظيم قطاع المياه في الإجراءات المالية والمشتريات عند اللزوم.

(و) جدول السحب من بيان الإنفاق الذي يبين السحوبات الفردية المتعلقة بمصروفات حسب منهجية بيان الإنفاق والرقم المرجعي والتاريخ والمبلغ.

(ي) الملاحظات على البيانات المالية للسياسات المحاسبية الهامة وكافة المعلومات الأخرى ذات العلاقة.

54. تبين تقارير الرقابة المالية: أدلة المقترضين الصيغ الدلالية للتقرير المالي المرحلي.

55. تدقيق الحسابات الخارجي: تنص اتفاقية المنحة على تسليم البيانات المالية السنوية المدققة للمشروع في غضون ستة أشهر من نهاية السنة المالية، حيث تبين البيانات المالية المدققة المساهمة التي قدمها كل ممول على حدة والإنفاق ذي العلاقة، وتدقق شركة تدقيق حسابات مستقلة تتمتع بالخبرة ومعترف بها دولياً وتحظى بقبول البنك الدولي للبيانات المالية للمشروع وفقاً لمعايير التدقيق الدولية على قاعدة التنافس استناداً إلى الشروط المرجعية المقبولة لدى البنك، وتسلم تقارير تدقيق الحسابات إلى البنك الدولي في غضون ستة أشهر من نهاية كل سنة مالية، وتمول كلفة تدقيق الحسابات تمويلاً مشتركاً من ممولي المشروع.

56. يتوقع أن يعد مدقق الحسابات الخارجي إلى جانب تقرير تدقيق الحسابات رسالة إدارة تقدم ملاحظات وتوصيات للتحسين حسب السجلات والأنظمة والضوابط والامتثال للمواثيق المالية في اتفاقية منحة الصندوق الائتماني للبنك الدولي. يتضمن نطاق العمل الخاص بالشروط المرجعية لتدقيق الحسابات الشهادة بإمكانية الاعتماد على نظام الرقابة الداخلي في سلطة المياه الفلسطينية وتقديم أساس لإصدار البيانات المالية للمشروع.

57. تحتفظ سلطة المياه الفلسطينية بسجلات محاسبية منفصلة لكل ممول استناداً إلى اتفاقيات التمويل المشترك ونسبه المئوية، وتوحد التقارير على مستوى المشروع بحيث يقدم تقرير لكل ممول على حدة، وتتضمن الشروط المرجعية لتدقيق الحسابات التحقق من توافق التمويل الموازي مع اتفاقيات تمويل المشروع، وتنتشر البيانات المالية السنوية المدققة للمشروع للجمهور وفقاً لسياسة الإفصاح المتبعة لدى البنك الدولي.

58. التدريب ودعم التنفيذ: يقدم البنك الدولي التدريب لموظفي سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه حول أدلة وإجراءات الإدارة المالية والإنفاق المتبعة لدى البنك الدولي ويقدم دعم الإدارة المالية خلال الإشراف على المشروع.

## ثانياً: ترتيبات الإنفاق

59. يتبع الإنفاق من منحة البنك الدولي منهجية قائمة على أساس التعاملات كإجراءات البنك الدولي التقليدية وتشمل بيان النفقات والمدفوعات المباشرة والالتزامات الخاصة، وتسلم طلبات سحب في مدفوعات خاصة - "الحد الأدنى لحجم الطلب" أعلاه على النحو المبين في رسالة الإنفاق - إلى البنك الدولي للتسديد للموردين والمستشارين مباشرة من حساب المنحة، ويبقى الحساب المخصص القائم لسلطة المياه الفلسطينية ضمن مسؤولية السلطة ويستخدم لمصلحتها في أجزاء من المشروع، ويفتح حساب مخصص ثان ضمن مسؤولية مجلس تنظيم قطاع المياه للجزئية الخاصة به من المشروع، في حين تبقى ترتيبات أخرى (منهجيات الإنفاق المتوفرة والحد الأدنى لحجم الطلبات ومتطلبات التوثيق وغيرها) كما هي.

60. يفتح الحساب المصرفي المخصص بعملة الدولار الأمريكي ويستند الإيداع الأولي إلى توقع مدته أربعة أشهر تعده سلطة المياه الفلسطينية وتسلمه مع طلب السحب، وتستند النفقات اللاحقة من الحساب المخصص إلى بيان الإنفاق وترفق مع طلبات السحب والبيانات المصرفية التي تمت تسويتها ونسخ من جميع البيانات المصرفية، وينبغي أن تكون الوثائق المعززة لطلبات التسديد المباشر سجلات تقدم برهاناً على النفقات المستحقة (نسخ من الإيصالات وفواتير المورد).

61. هناك بعض الإجراءات التي يلزم تحقيقها من قبل الهيئات المنفذة (سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه) قبل طلب الدفعة الأولى وهي:

- I. تعيين مسؤول مالي للمشروع من قبل مجلس تنظيم قطاع المياه بعد الاتفاق على الشروط المرجعية مع البنك الدولي.
- II. وضع السجلات المحاسبية والتقارير المالية المرحلية من قبل مجلس تنظيم قطاع المياه عن طريق التفاوض.
- III. فتح حساب مصرفي مخصص من قبل سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه وإبلاغ البنك الدولي بالمفوضين بالتوقيع على طلبات السحب.
- IV. تعد كل من سلطة المياه الفلسطينية ومجلس تنظيم قطاع المياه الشروط المرجعية وتسلمها إلى مدقق الحسابات الخارجي في البنك الدولي لإجراء المقاصة.

62. **الإنفاق حسب المكون وترتيبات التمويل المشترك:** يبين الجدول التالي التمويل الإضافي المقدم من صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية ومبالغ التمويل التي يقدمها المشاركون في التمويل مع نسبة التمويل الخاصة من صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية إلى المشروع إلى جانب الإنفاق حسب المكون للمبلغ المتبقي من المشروع الأصلي. تبين طلبات السحب المسلمة إلى البنك الدولي مجموعاً قدره 100% من المبالغ المصروفة للمشروع وتحديد مصادر التمويل التي يمول البنك الدولي منها حصته حسب نسب التمويل الموجزة أدناه، وتتضمن السجلات المحاسبية إجمالي نفقات المشروع المدونة بصورة منفصلة وتحدد المبالغ المصروفة المتعلقة بكل ممول.

| المكونات                                                                          | التمويل الإضافي |                                                                             |                                     | التمويل الإضافي من النسبة المئوية للتمويل المقدم من صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية | التمويل المتبقي من المشروع الأصلي                   |                                                                             |                          | مجموع التمويل المتبقي من المشروع الأصلي | صافي المجموع |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------------|
|                                                                                   | المجموع         | البنك الدولي (صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية) | التعاون الألماني (موازي)            |                                                                                                                  | البنك الدولي (الصندوق الإئتماني للضفة الغربية وغزة) | البنك الدولي (صندوق الشراكة الإئتماني متعدد المانحين لتطوير البنية التحتية) | الوكالة الفرنسية للتنمية |                                         |              |
|                                                                                   |                 |                                                                             |                                     |                                                                                                                  |                                                     |                                                                             |                          |                                         |              |
|                                                                                   |                 |                                                                             |                                     |                                                                                                                  |                                                     |                                                                             |                          |                                         |              |
|                                                                                   |                 |                                                                             |                                     |                                                                                                                  |                                                     |                                                                             |                          |                                         |              |
| المبلغ المعادل (مليون دولار أمريكي)                                               |                 |                                                                             | المبلغ المعادل (مليون دولار أمريكي) |                                                                                                                  |                                                     |                                                                             |                          |                                         |              |
| المكون الأول: الدعم الاستشاري والمساعدة الفنية وبناء قدرات سلطة المياه الفلسطينية | 0.0             | 0.7                                                                         | 0.7                                 | 100%                                                                                                             | 0.22                                                | 0.976                                                                       | 0.148                    | 1.34                                    | 2.04         |
| المساعدة التكميلية للدراسات والتدريب والبناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه      | 0.3             | 0.6                                                                         | 0.9                                 | 0.0                                                                                                              | 0.0                                                 | 0.0                                                                         | 0.0                      | 0.0                                     | 0.9          |
| المكون الثاني (أ):                                                                | 0.0             | 0.0                                                                         | 0.00                                | 0.0                                                                                                              | 0.0                                                 | 0.0                                                                         | 0.0                      | 0.0                                     | 0.0          |

| صندوق الدراسات والتدريب                                                      |            |            |            |            |             |              |              |             |             |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|-------------|--------------|--------------|-------------|-------------|
| المساعدة التكميلية للمكون الثاني (ب): البناء المؤسسي لمجلس تنظيم قطاع المياه | 0.3        | 0.6        | 0.9        | 67%        | 0.0         | 0.0          | 0.0          | 0.0         | 0.9         |
| المكون الثالث: إدارة المشروع                                                 | 0.0        | 0.7        | 0.7        | 100%       | 0.04        | 0.0          | 0.0          | 0.04        | 0.74        |
| المكون الثالث (أ): الإدارة المالية لسلطة المياه الفلسطينية                   | 0.0        | 0.3        | 0.3        |            | 0.04        | 0.0          | 0.0          | 0.04        | 0.34        |
| المكون الثالث (أ): الإدارة المالية لمجلس تنظيم قطاع المياه                   | 0.0        | 0.4        | 0.4        |            | 0.0         | 0.0          | 0.0          | 0.0         | 0.4         |
| <b>المجموع</b>                                                               | <b>0.3</b> | <b>2.0</b> | <b>2.3</b> | <b>87%</b> | <b>0.26</b> | <b>0.967</b> | <b>0.148</b> | <b>1.38</b> | <b>3.68</b> |

### ثالثاً: المشتريات

63. تنطبق نفس ترتيبات المشتريات المطبقة لمشروع بناء قدرات قطاع المياه على التمويل الإضافي مع بضعة تعديلات، حيث تنفذ مشتريات السلع والخدمات الاستشارية في ظل المشروع وفقاً لأدلة مشتريات السلع والأشغال والخدمات غير الاستشارية بموجب قروض البنك الدولي للإعمار والتنمية وأرصدة ومنح منظمة التنمية الدولية التي نشرها البنك الدولي في شهر يناير 2011 والمنقحة في شهر يوليو 2014، وأدلة اختيار وتوظيف المستشارين بموجب قروض البنك الدولي للإعمار والتنمية وأرصدة ومنح منظمة التنمية الدولية التي نشرها البنك الدولي في شهر يناير 2011 والمنقحة في شهر يوليو 2014، واتفاقية المنحة وخطة المشتريات التي اعتمدها البنك الدولي.

64. تبقى المسؤولية الشاملة عن تنفيذ مشتريات المشروع في يد سلطة المياه الفلسطينية من خلال وحدة تنفيذ المشروع، حيث تعمل هذه الأخيرة باعتبارها النظير الأساسي للبنك الدولي في كافة جوانب مشتريات المشروع وتضمن تنفيذ مشتريات المشروع بموجب اتفاقية المنحة وخطة المشتريات. يتولى مجلس تنظيم قطاع المياه بمساعدة وحدة تنفيذ المشروع المسؤولية عن تنفيذ مشتريات أعماله الخاصة بموجب المكون الثاني.

65. كان أداء مشتريات خطة بناء قدرات قطاع المياه مرضياً، حيث يوجد لدى وحدة تنفيذ المشروع اختصاصي مشتريات متمرس يتمتع بمعرفة جيدة في أدلة البنك الدولي للمشتريات والمستشارين. يعتبر مجلس تنظيم قطاع المياه مؤسسة منشأة حديثاً في مرحلة وضع لوائحه الداخلية وأنظمتها وإجراءاته. سيتم تعيين مسؤول مشتريات مؤهل في مجلس تنظيم قطاع المياه لتولي المشتريات بدعم من وحدة تنفيذ المشروع، ويدعم التمويل الإضافي تنفيذ الأعمال ذات الأولوية في الإطار العام لجهود إصلاح قطاع المياه، ويتطلب ذلك اتخاذ قرارات على أعلى المستويات الحكومية. يمكن أن يؤدي غياب التنسيق الجيد بين مجلس

تنظيم قطاع المياه وسلطة المياه الفلسطينية ومقاومة التغيير من قبل أولئك الراغبين في الحفاظ على الوضع القائم إلى تأخير عملية الشراء وإبطاء تنفيذ المشروع، حيث يصنف خطر المشتريات للتمويل الإضافي على أنه كبير.

66. يمول التمويل الإضافي بصفة أساسية رزم المساعدة الفنية وهي وضع اللوائح الداخلية والتعليمات وإجراءات العمل المعيارية ووضع نظام المعلومات الإدارية واستراتيجيات التواصل وحملات التوعية والسلع (الأثاث والتجهيزات المكتبية). تخضع كافة الشروط المرجعية لرزم المساعدة الفنية لرأي البنك الدولي المسبق، وأعدت وحدة تنفيذ المشروع خطة مشتريات ذات مدخلات من مجلس تنظيم قطاع المياه وسيتم استكمالها خلال مرحلة التقييم، وسيتم تحديث وثيقة المشروع الموجزة أدناه بصفة سنوية على الأقل أو عند الاقتضاء لبيان الاحتياجات الفعلية لتنفيذ البرنامج والتحسينات على القدرات المؤسسية.

67. خطة المشتريات الموجزة (تستكمل لاحقاً)

(أ) لمحة عامة

1. اسم المشروع: التمويل الإضافي لمشروع بناء قدرات قطاع المياه
2. الفترة التي تغطيها خطة المشتريات: يونيو 2015-ديسمبر 2016

(ب) السلع

1. منهجيات المشتريات وحدود المراجعة المسبقة: تخضع قرارات المشتريات لمراجعة مسبقة من البنك الدولي على النحو المبين في الملحق 1 من أدلة المشتريات:

| الفئة | منهجية المشتريات           | الحد (مبلغ معادل بالدولار الأمريكي) | حدود المراجعة المسبقة (مبلغ معادل بالدولار الأمريكي) |
|-------|----------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|
| السلع | العطاءات التنافسية المحلية | <500,000                            | لا يوجد                                              |
|       | التسوق                     | <100,000                            | لا يوجد                                              |
|       | التعاقد المباشر            | لا يوجد حد                          | جميع العقود                                          |

2. موجز رزم المشتريات المخططة خلال الـ 18 شهر الأولى بعد تفعيل المشروع

| 1             | 2             | 3                                    | 4               | 5                         | 6                                 | 7       |
|---------------|---------------|--------------------------------------|-----------------|---------------------------|-----------------------------------|---------|
| الرقم المرجعي | الوصف         | التكلفة التقديرية (000 دولار أمريكي) | منهجية الاختيار | الأفضلية المحلية (نعم/لا) | مراجعة البنك الدولي (سابقة/لاحقة) | ملاحظات |
| 1.            | تجهيزات وأثاث | 145                                  | التسوق          | لا                        | لاحقة                             |         |

|  |  |  |  |     |                                       |  |
|--|--|--|--|-----|---------------------------------------|--|
|  |  |  |  |     | مكتبي وبرامج<br>حاسوب (رزم<br>متعددة) |  |
|  |  |  |  | 145 | المجموع                               |  |

### (ج) اختيار المستشارين

1. منهجيات الاختيار وحدود المراجعة المسبقة: تخضع قرارات الاختيار لمراجعة مسبقة من البنك الدولي على النحو المبين في الملحق 1 من أدلة اختيار وتوظيف المستشارين:

| الفئة                       | منهجية الاختيار                                                                                   | الحد                              | حد المراجعة المسبقة                            |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------|
|                             |                                                                                                   | (مبلغ معادل بالدولار<br>الأمريكي) | (مبلغ معادل بالدولار الأمريكي)                 |
| شركات الخدمات<br>الاستشارية | الاختيار القائم على<br>أساس النوعية والتكلفة                                                      | لا يوجد حد                        | العقود التي تتجاوز قيمتها 500,000 دولار أمريكي |
|                             | عينات تأهيل<br>العملاء/الاختيار عن<br>طريق الموازنة<br>الثابتة/الاختيار عن طريق<br>التنافس المحلي | 300,000 <                         | لا يوجد                                        |
|                             | مصدر واحد                                                                                         | لا يوجد حد                        | كافة العقود                                    |
| الأفراد                     | التنافس الدولي                                                                                    | لا يوجد حد                        | العقود التي تتجاوز قيمتها 200,000 دولار أمريكي |
|                             | مصدر واحد                                                                                         | لا يوجد حد                        | كافة العقود                                    |

2. قائمة موجزة مؤلفة بالكامل من مستشارين محليين: تتألف القائمة الموجزة لمستشاري الخدمات والتي تقدر كلفتها بأقل من 300,000 دولار أو ما يعادلها حسب العقد بالكامل من مستشارين محليين وفقاً لأحكام الفقرة 2.7 من أدلة المستشارين.

3. المهام الاستشارية ذات منهجيات الاختيار وجدول زمنية.

| 1                | 2                                                                               | 3                                          | 4                                               | 5                                       | 6       |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------|
| الرقم<br>المرجعي | الوصف                                                                           | التكلفة التقديرية<br>(000 دولار<br>أمريكي) | منهجية<br>الاختيار                              | مراجعة البنك<br>الدولي<br>(سابقة/لاحقة) | ملاحظات |
| 1.               | نظام معلومات المياه                                                             | 250                                        | الاختيار القائم<br>على أساس<br>النوعية والتكلفة | لاحقة                                   |         |
| 2.               | لوائح وأدلة سلطة المياه الفلسطينية في<br>الإطار العام للخطة الإستراتيجية للسلطة | 100                                        | الاختيار القائم<br>على أساس<br>النوعية والتكلفة | لاحقة                                   |         |
| 3.               | أدوات الاتصالات الخاصة بسلطة المياه<br>الفلسطينية                               | 50                                         | الاختيار القائم<br>على أساس<br>النوعية والتكلفة | لاحقة                                   |         |
| 4.               | تدريب موظفي سلطة المياه الفلسطينية<br>الذين تم إعادة توزيعهم                    | 150                                        | الاختيار القائم<br>على أساس<br>النوعية والتكلفة | لاحقة                                   |         |
| 5.               | خطة عمل مجلس تنظيم قطاع المياه                                                  | 30                                         | التنافس الدولي                                  | لاحقة                                   |         |
| 6.               | اللوائح الداخلية وإجراءات العمل المعيارية<br>الخاصة بمجلس تنظيم قطاع المياه     | 100                                        | الاختيار القائم<br>على أساس<br>النوعية والتكلفة | لاحقة                                   |         |
| 7.               | نظام معلومات مجلس تنظيم قطاع المياه<br>وموقعها على شبكة الإنترنت                | 50                                         | الاختيار القائم<br>على أساس<br>التكلفة          | لاحقة                                   |         |

|    |                        |    |                                                    |       |  |
|----|------------------------|----|----------------------------------------------------|-------|--|
| 8. | تدقيق الحسابات الخارجي | 40 | الاختيار القائم<br>على أساس<br>التكلفة<br>المنخفضة | لاحقة |  |
|    | المجموع                |    |                                                    |       |  |

#### رابعاً: الآثار البيئية والاجتماعية

68. يصنف المشروع حالياً على أنه من الفئة البيئية (ج) باعتباره يتضمن أساساً أعمال تطوير تمويل مؤسسي وتدريب وبناء قدرات، ولا تتضمن الإصلاحات السياسية القطاعية و/أو الدراسات الممولة تصميم وإعداد و/أو تنفيذ استثمارات محددة أو أعمال إقراض مستقبلية، ولا يتوقع أن تؤدي الدراسات في حد ذاتها إلى جانب الأعمال المحتملة الناشئة عن تلك الدراسات إلى أية آثار بيئية سلبية.

69. لا ينطبق مشروع بناء قدرات قطاع المياه والسياسة المتعلقة بإعادة التسوية القسرية والعملية 4.12 - كالمشروع الأصلي - على التمويل الإضافي كالأعمال الممولة بموجب التمويل الإضافي، حيث يركز مشروع بناء قدرات قطاع المياه على المساعدة الفنية ولا يتضمن بناء القدرات أية أشغال مدنية، وبعبارة أخرى: لا تؤدي الأعمال الممولة في ظل هذا المشروع إلى آثار اقتصادية واجتماعية مباشرة ناشئة عن الاستملاك القسري للأراضي الذي يؤدي إلى التهجير أو فقدان المأوى أو إمكانية الوصول إلى الأملاك أو خسارة مصادر الدخل أو سبل المعيشة، سواء انتقل الأشخاص المتأثرون إلى مكان آخر أم لا.

## المُلْحَق السَّادس. قانون المياه والهيكليّة المؤسسية لِلقطاع

70. يهدف قانون المياه لتطوير وإدارة الموارد المائية في فلسطين لرفع كفاءتها وجودتها، والحفاظ عليها وحمايتها من التلوث والنضوب، عدا عن تحسين مستوى خدّات المياه عبر تطبيق مبادئ شاملة ومستدامة لإدارة الموارد المائية.

وينبغي تحقيق هذا الهدف من خلال هيكليّة قطاعية جليّة كما جاء ذكرها في قانون المياه على أنها تتألف من:

71. سلّطة المياه الفلسطينية بصفتها مؤسسة عامة ذات صفة اعتبارية، تستمد ميزانيتها من الميزانية العامة للحكومة، وترفع تقاريرها لمجلس الوزراء، عدا عن إضطلاعها بالمسؤوليات التالية:

- أ. إدارة الموارد المائية وتنفيذ المبادئ الشاملة والمستدامة في إدارة الموارد المائية؛
- ب. إعداد السياسات والاستراتيجيات والخطط العامة الخاصة بالمياه، والسعي لإقرارها والتحقق من تنفيذها بالتنسيق والتعاون مع الأطراف المعنية، بالإضافة لتقديم تقارير دورية حول الوضع لمجلس الوزراء؛
- ت. مسح الموارد المائية المتاحة، واقتراح مخصصات المياه لمختلف القطاعات، وأولويات استغلالها بناءً على المبادئ الإدارية الشاملة والمستدامة لضمان إدارة فعّالة للطلب على المياه؛
- ث. حماية الموارد المائية والبيئة المحيطة بها بالتعاون والتنسيق مع السلطات المعنية من خلال إقامة مناطق حماية لدرء التلوث؛
- ج. ترخيص وتطوير الاستفادة من الموارد المائية بالتعاون والتنسيق مع السلطات المعنية؛
- ح. إعداد سياسة عامة لتخطيط وتقييم مشاريع المياه والمياه العادمة من حيث جدواها، ووضع معايير ضابطة للجودة، والمواصفات التقنية ورصد تنفيذها؛
- خ. اتخاذ التدابير وإعداد الخطط اللازمة بالتعاون والتنسيق مع السلطات المعنية لإنشاء وتطوير الشركة الوطنية للمياه ومرافق المياه المحلية؛
- د. الاشراف على تنظيم حملات التوعية التي تدور في فلك موضوعة المياه والمياه العادمة، وترويج استخدام تجهيزات توفير المياه بالتعاون والتنسيق مع السلطات المعنية؛
- ذ. العمل على تطوير وتنسيق وتحقيق مشاركة فعّالة في برامج التعاون الفني في مجال الإدارة المتكاملة والمستدامة للموارد المائية على الأصعدة الدولية، والإقليمية، والثنائية والمحلية؛
- ر. التعاون مع السلطات المعنية لخلق مناخ مستقر يفضي لاستثمارات ترمي لتشجيع استثمار القطاع الخاص في قطاع المياه، والقيام بما يلزم بالإصلاح المؤسسي، والتنظيمي والاقتصادي لتحفيز الشراكة مع القطاع الخاص وفقاً للأنظمة الصادرة في هذا الخصوص.

72. أنشأ مجلس تنظيم قطاع المياه بموجب قرار صادر عن مجلس الوزراء. ويتمتع المجلس بصفة اعتبارية واستقلالية مالية وإدارية. ويتجسد الهدف الأساسي للمجلس برصد الشؤون المتعلقة بعمل مزودي خدمات المياه بما في ذلك، انتاج الخدمات، ونقلها، وتوزيعها، واستهلاكها بغية ضمان جودة وكفاءة خدمات المياه والمياه العادمة المقدمة للمستهلك بأسعار يسهل تحمّلها. كما يضطلع المجلس بالمهام التالية ذكرها:

أ. تقديم تقرير نصف سنوي لمجلس الوزراء بشأن أداء إدارة خدمات المياه والمياه العادمة، عدا عن تقرير نصف سنوي آخر حول أنشطة المجلس وجودة أدائه؛

ب. يتكون مجلس إدارة المجلس من رئيس وستة أعضاء أساسيين مختصين ومؤهلين يمثلون القطاع العام والقطاع الخاص والمجتمع المدني. ويُعيّن هؤلاء الأعضاء بموجب قرار يصدر عن الرئيس بناء على تنسيب وتوصية مجلس الوزراء؛

ت. إقرار أسعار خدمات المياه، وتكاليف شبكات تزويد المياه وغيرها من الخدمات اللازمة لتقديم خدمات المياه والمياه العادمة، كما ويقع على عاتقه رصد هذه التكاليف لضمان امتثالها للسياسة التي أقرتها سلطة المياه الفلسطينية؛

ث. إصدار التراخيص لمرافق المياه المحلية ولأي مُشغل يقيم أو يدير مرفق لتزويد، أو تحلية أو معالجة المياه، أو تجميع ومعالجة المياه العادمة. كما يضطلع المجلس بجبي رسوم التراخيص وفقاً لأحكام هذا القانون و الأنظمة الصادرة عن مجلس الوزراء؛

ج. رصد وتحري الامتثال للشروط، والمتطلبات والمؤشرات المنصوص عليها في التصاريح والتراخيص؛

ح. إعداد برامج لتحفيز أداء مزودي خدمات المياه والمياه العادمة وفقاً للأنظمة الصادرة عن مجلس الوزراء بهذا الخصوص؛

خ. إقرار الأنظمة الداخلية والأنظمة المالية والإدارية والهيكل التنظيمي الخاص بالمجلس (بما في ذلك الميزانية السنوية) وتقديمها لمجلس الوزراء لإصدارها حسب الأصول؛

د. رصد العمليات التشغيلية المتعلقة بإنتاج، ونقل وتوزيع المياه بالإضافة لرصد العمليات التشغيلية الخاصة بإدارة المياه العادمة؛

ذ. رصد اتفاقيات تزويد المياه، والتحقق من كون تكاليف انتاج، ونقل، وتوزيع المياه ومعالجة المياه العادمة تأخذ في الحسبان كافة مصالح الأطراف المعنيين؛

ر. وضع معايير لضبط جودة تزويد الخدمات التقنية والإدارية التي يقدمها مزودي الخدمات للمستهلكين، ونشرها للعموم بما يتماشى مع القوانين والأنظمة ذات الصلة؛

ز. رصد امتثال الشركة الوطنية للمياه ومزودي خدمات المياه بالمعايير المعتمدة لتزويد خدمات المياه والصرف الصحي؛

س. إنشاء قاعدة بيانات للمعلومات الاحصائية والمالية ونشرها دورياً؛

ش. رفع مظالم المستهلكين ضد مزودي خدمات المياه؛

ص. إجراء مراجعة عامة لأداء المجلس وأقسامه بالإضافة لمراجعة أداء الخطة الخاصة بتطوير الطاقم وذلك مرة واحدة

على الأقل في السنة، والتعاقد مع خبراء، ومستشارين وفنيين ذوي باع وخبرات عديدة لتنفيذ المهام المنوطة بهم؛

ض. وضع أساس ناظم لمدى ونسبة مشاركة السلطات المحلية بالتجمعات العامة لمرافق المياه المحلية، وضمان تطبيق

هذا الأساس وفقاً لأحكام القانون والأنظمة ذات الصلة؛

ط. تُودع الموارد المالية الخاصة بالمجلس في حساب يُخصص لهذا الغرض؛

73. تتكون الموارد المالية الخاصة بالمجلس من؛ (أ) رسوم التراخيص والخدمات التي يقدمها المجلس وفقاً لأحكام قانون

المياه، (ب) والمنح، والمساعدات وأي موارد مالية أخرى يُقرها مجلس الوزراء:

أ. إن المجلس مسؤول عن نفقاته، كما ويقع على عاتقه إعداد تقارير مالية سنوية على أن تُراجع الأخيرة شركة

تدقيق خارجية حسب الأصول. من ثم تُقدم التقارير المدققة للسلطات المعنية.

74. الشركة الوطنية للمياه شركة عامة أنشأت وفق أحكام قرار بقانون المياه، وعليه فإنه لا يجوز لها تعديل صفتها القانونية

إلا بالقانون. وتضطلع الشركة بالمسؤوليات الأساسية الآتي ذكرها:

أ. تزويد وبيع المياه السائبة لمصالح المياه، والسلطات المحلية، ومجالس وجمعيات المياه المشتركة. كما ويقع على

كاهلها استخراج المياه من مواردها، وتحلية المياه، ونقل المياه السائبة وفقاً للتصريح الصادر عن السلطة بهذا

الشأن؛

ب. إدارة وتحسين وتنمية أي أصول تتلقها الشركة من السلطة؛

ت. ضمان سلاسة العلاقات التجارية بين المستهلكين والمزودين؛

ث. توفير كافة الوسائل اللازمة لتطوير الأنشطة وأعمال البنى التحتية المرتبطة بتزويد المياه السائبة؛

ج. إعداد مقترحات للتعرفة الخاصة بخدمة تزويد المياه وغيرها من الخدمات ذات الصلة وتقديمها للمجلس لإقرارها؛

ح. يُشرف مجلس الإدارة على إدارة الشركة، ويتكون الأخير من رئيس وأربعة أعضاء محليين ذوي خبرة، وكفاءة

ومؤهل على أن يجري تعيينهم بموجب قرار صادر عن مجلس الوزراء بناء على توصية من سلطة المياه بذلك؛

خ. يُعد مجلس إدارة الشركة الجهة العليا المخولة بتبني القرارات الخاصة بالشركة، كما وأن المجلس مؤتمن على

تنفيذ سياسات الشركة ومراقبة إدارة عملياتها الرامية لتطوير السياسة المعتمدة لدى سلطة المياه. ويتمتع مجلس

إدارة الشركة بكافة الصلاحيات اللازمة لإنجاز مسؤوليات الشركة وفقاً لقرار بقانون المياه.

د. على مجلس إدارة الشركة التعاقد مع مدقق معتمد يضطلع بتدقيق الموارد المالية للشركة، وتقديم التقارير السنوية لمجلس إدارة الشركة؛

ذ. على مجلس إدارة الشركة تسليم تقارير رعية لمجلس الوزراء ومجلس تنظيم قطاع المياه بشأن الشؤون المالية، والقانونية وأنشطة الشركة بالإضافة لتقرير سنوي يُلحق بالتقرير المدقق.

75. مرافق المياه المحلية وجمعيات مستهلكي المياه: على سلطة المياه الفلسطينية إنشاء مرافق مياه محلية لتوفير خدمات المياه والمياه العادمة بالتنسيق والتعاون مع السلطات المعنية والمختصة، وبما يخدم المصلحة العامة وفقاً لأحكام قانون المياه. ينبغي تنظيم كافة مسؤوليات، وصلاحيات، وإجراءات الترخيص، وإدارة وحل مرافق المياه المحلية ومواردها المالية وأي أمور أخرى تتعلق بعملها وفقاً للأنظمة الصادرة عن مجلس الوزراء. وفي حين يكفل القانون حق كل فرد بالحصول على حاجته من المياه الصالحة للشرب بالسعر المنصوص عليه في الأنظمة الخاصة بالضرائب الصادرة عن مجلس الوزراء؛ فإنه يقع على عاتق مزودي خدمات المياه اتخاذ كافة التدابير اللازمة لكفالة هذا الحق، بالإضافة لإعداد الخطط اللازمة لتطوير الخدمات بهذا الاتجاه ووفقاً للسياسة العامة للمياه. وتتمثل المسؤوليات الأساسية لمرافق المياه المحلية بالتالي:

أ. تتمتع مرافق المياه المحلية بشخصية اعتبارية واستقلالية مالية، كما ولها الحق بامتلاك، واستخدام وتنظيم أصولها المنقولة وغير المنقولة بغية تحقيق أهدافها. كما تتمتع هذه المرافق بالصفة القانونية الكاملة للقيام بأنشطتها ومسؤولياتها، بما في ذلك إبرام العقود، كما لها الحق بأن تقاضي أو تُقاضي، كما ولها الحق بأن تقوض وتخول من ترتأي للقيام مقامها والإنابة عنها في الإجراءات القضائية بغية تحقيق مسؤولياتها والاضطلاع باختصاصها؛

ب. تزويد خدمات المياه والمياه العادمة للمستهلكين بما يتماشى مع مبادئ الاستدامة الاقتصادية والاجتماعية والبيئية؛

ت. تلبية احتياجات الحصول على خدمات جيدة للمياه العادمة من خلال تنفيذ التدابير وإعداد الخطط والبرامج اللازمة لتطوير هذه الخدمات؛

ث. تُؤسس جمعيات مستهلكي المياه بغية إدارة خدمات تزويد مستدام لمياه الري على المستوى المحلي وفقاً للأنظمة الصادرة عن مجلس الوزراء والمستندة لتوصية كل من وزير الزراعة ورئيس سلطة المياه الفلسطينية. وتحدد هذه الأنظمة إجراءات التراخيص، ومسؤوليات وصلاحيات، وإدارة وحل جمعيات مستهلكي المياه بالإضافة الموارد وأي أمور أخرى ذات صلة بعملها.

ج. وتتمتع جمعيات مستهلكي المياه بصفة اعتبارية واستقلالية مالية، ولها الحق بامتلاك وتنظيم أصولها المنقولة وغير المنقولة بغية تحقيق أهدافها. كذلك فإن لهذه الجمعيات الصفة القانونية الكاملة التي تخولها للقيام بأنشطتها

ومسؤولياتها، بما في ذلك إبرام العقود، والمقاصة والتقاضي، كما ولها الحق أن تفوض أو تخول من ترتأي لينوب عنها في الإجراءات القضائية بغية تحقيق مسؤولياتها والاضطلاع باختصاصها.